



# MEDION®

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso



**Auto-Batterieladegerät**  
**Chargeur de batterie auto**  
**Caricabatteria per auto**  
**MEDION® MD 17094**





# Inhaltsverzeichnis

DE

FR

IT

<b>1.</b>	<b>Informationen zu dieser Bedienungsanleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1.	Zeichenerklärung .....	5
<b>2.</b>	<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....</b>	<b>7</b>
<b>3.</b>	<b>Konformitätsinformation.....</b>	<b>8</b>
<b>4.</b>	<b>Sicherheitshinweise .....</b>	<b>8</b>
4.1.	Störungen .....	9
4.2.	Explosionsgefahr! .....	9
4.3.	Schützen Sie sich vor Stromschlag! .....	10
4.4.	Schutzartdefinition.....	11
4.5.	Umgang mit wiederaufladbaren Batterien .....	11
<b>5.</b>	<b>Lieferumfang prüfen .....</b>	<b>12</b>
<b>6.</b>	<b>Geräteteile.....</b>	<b>13</b>
<b>7.</b>	<b>Vorbereitung.....</b>	<b>14</b>
7.1.	Ladegerät verwenden .....	14
<b>8.</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>16</b>
8.1.	Batterie laden .....	16
<b>9.</b>	<b>Kurzschluss.....</b>	<b>19</b>
<b>10.</b>	<b>Ladezyklen .....</b>	<b>19</b>
<b>11.</b>	<b>Außerbetriebnahme.....</b>	<b>19</b>
<b>12.</b>	<b>Reinigung und Pflege.....</b>	<b>19</b>
<b>13.</b>	<b>Fehlerbehebung .....</b>	<b>20</b>
<b>14.</b>	<b>Entsorgung.....</b>	<b>22</b>
<b>15.</b>	<b>Technische Daten.....</b>	<b>23</b>
<b>16.</b>	<b>Serviceinformationen .....</b>	<b>24</b>
<b>17.</b>	<b>Impressum.....</b>	<b>25</b>
<b>18.</b>	<b>Allgemeine Garantiebedingungen .....</b>	<b>26</b>





**DE**

FR

IT

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



### **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



### **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



### **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



### **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!





Symbol – kein offenes Feuer

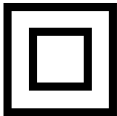


Symbol – Schutzbrille tragen



Symbol – Schutzhandschuhe tragen

### Schutzklasse II

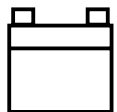


Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



### Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



### Batteriesymbol

Die Angaben hinter diesem Symbol definieren die maximale und die minimale Nennladung der zu ladenden Batterie.



### Schmelzsicherung

Geräte mit diesem Symbol verfügen über eine Schmelzsicherung, die bei Überschreiten des genannten Nennstromes (5A) durchbrennt und den Stromkreis trennt.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“):  
Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung



## 2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

DE

FR

IT

Das Ladegerät darf nur zum Aufladen von in Fahrzeugen üblichen, wieder aufladbaren, 12/24 V Blei-Säure Batterien und Blei-Gel Batterien verwendet werden.

Das Gerät ist nicht geeignet, um andere Batterien aufzuladen (z.B. nicht wieder aufladbare Batterien, NiMH-Akkus, NiCd-Akkus, usw.). Beachten Sie die entsprechenden Aufschriften und Hinweise auf Ihrer Batterie.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Das Gerät ist nicht zum Aufladen von Lithium-Batterien für Fahrzeuge, Motorräder oder Boote geeignet.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
  - Extrem hohe oder tiefe Temperaturen
  - Direkte Sonneneinstrahlung
  - Offenes Feuer



### 3. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

### 4. Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre und älter und werden beaufsichtigt;
- ▶ Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Setzen Sie das Ladegerät niemals Regen oder Feuchtigkeit aus! Betreiben Sie das Gerät niemals im Freien!
- ▶ Das Gerät darf nicht mit Wasser, auch nicht Tropf- und Spritzwasser, in Kontakt kommen.
- ▶ Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut erreichbare Steckdose 220–240 V ~ 50 Hz an.

**DE**

FR

IT

- ▶ Decken Sie das Ladegerät nicht ab, da es sonst zur Erwärmung und somit zu einer Beschädigung kommen kann.
- ▶ Um Stolperfallen zu vermeiden, verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nur bei Umgebungstemperaturen von  $-10^{\circ}\text{C}$ – $35^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ Es darf kein direktes, starkes Sonnenlicht für längere Zeit auf das Gerät fallen.

#### **4.1. Störungen**

- ▶ Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzkabels, des Ladegeräts oder der Anschlusskabel sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen und/oder zu reparieren. Wenden Sie sich an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.
- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät sowie ein beschädigtes Netzkabel umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt reparieren oder ersetzen oder wenden Sie sich an den Service, um Gefährdungen zu vermeiden.

#### **4.2. Explosionsgefahr!**

- ▶ Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung.
- ▶ Führen Sie den Auflade- und Erhaltungsladevorgang in einem witterungsgeschützten Raum mit guter Belüftung durch.
- ▶ Stellen Sie außerdem sicher, dass beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang kein offenes Feuer (Flammen, Glut oder Funken) vorhanden ist! Gasförmiger Wasserstoff kann beim Auflade- und Erhaltungsladevorgang von der Batterie ausströmen. Beim Kontakt mit offenem Feuer erfolgt eine hochexplosive Knallgasreaktion!
- ▶ Stellen Sie sicher, dass explosive oder brennbare Stoffe, z. B. Benzin oder Lösungsmittel, beim Gebrauch des Ladegerätes nicht entzündet werden können!





- 
- ▶ Schließen Sie die Anschlussleitung entfernt von der Batterie und der Benzinleitung an.

### **4.3. Schützen Sie sich vor Stromschlag!**

- ▶ Verwenden Sie das Ladegerät nur für 6 V- oder 12 V-Blei-Akku (Batterien) mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel bzw. AGM-Batterien.
- ▶ Laden Sie keinesfalls Lithium-Batterien auf.
- ▶ Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten Stillstand befindet! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, z. B. mit angezogener Feststellbremse (Pkw) oder festgemachtem Seil (Boot)!
- ▶ Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minus-Pol der Batterie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie an!
- ▶ Stellen Sie vor dem Anschluss ans Netz sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 220–240 V~50 Hz ausgestattet ist!
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel beim Einstecken in die Steckdose ausschließlich am isolierten Bereich des Netzsteckers an!
- ▶ Fassen Sie die Anschlussklemmen (Plus-Pol und Minus-Pol) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- ▶ Nehmen Sie das Ladegerät vor Montage- oder Reinigungsarbeiten vom Netz!
- ▶ Setzen Sie das Ladegerät nicht der Nähe von Feuer, Hitze und lang andauernder Temperatureinwirkung über 45 °C aus! Bei höheren Temperaturen sinkt automatisch die Ausgangsleistung des Ladegerätes.
- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem an- und abklemmen, der Anschlussklemmen an der Batterie vom Strom.



## 4.4. Schutzartdefinition

DE

FR

IT

Dieses Gerät verfügt gemäß DIN EN 60529 über die Schutzart IP65 dies bedeutet:

- Das Gerät ist staubdicht und vollständig gegen Berührung geschützt.
- Das Gerät ist geschützt gegen Strahlwasser (Düse) aus beliebigem Winkel.

## 4.5. Umgang mit wiederaufladbaren Batterien

- ▶ Verwenden Sie das Ladegerät nicht zum Auflade- und Erhaltungsvorgang von nicht wiederaufladbaren Batterien.
- ▶ Verwenden Sie keine eingefrorenen wiederaufladbaren Batterien!
- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten oder korrodierten wiederaufladbaren Batterien.
- ▶ Niemals wiederaufladbare Zellen oder Batterien auseinander nehmen, öffnen oder zerkleinern.
- ▶ Setzen Sie Zellen oder Batterien niemals großer Wärme oder Feuer aus. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- ▶ Schließen Sie Zellen oder Batterien niemals kurz.
- ▶ Beachten Sie, dass beim Laden von Batterien ein hochexplosives Knallgasgemisch entsteht. Bei unsachgemäßem Umgang besteht Explosionsgefahr. Beachten Sie deshalb:  
Verboten sind Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen.  
Achten Sie darauf, dass es bei Benutzung von Kabeln und elektrischen Geräten weder zur Funkenbildung noch zur elektrostatischen Entladung kommt. Vermeiden Sie Kurzschlüsse.
- ▶ Vorsicht Verätzungsgefahr! Die Batteriesäure ist stark ätzend. Benutzen Sie säurefeste Schutzhandschuhe, -bekleidung und Augenschutz. Kippen Sie Batterien nicht, da aus den Entgasungsöffnungen Säure austreten kann.
- ▶ Wenn eine Zelle undicht geworden ist, darf die Flüssigkeit weder mit der Haut noch mit den Augen in Berührung kommen. Falls Sie dennoch damit in Berührung gekommen sind, muss





die betreffende Stelle mit einer reichlich Wasser gespült werden. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

- ▶ Entfernen Sie ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem trockenen, saugfähigem Tuch und vermeiden Sie dabei den Kontakt zur Haut, indem Sie z. B. säurefeste Schutzhandschuhe benutzen.
- ▶ Beachten Sie unbedingt die Plus (+) und Minus (-) -Zeichen auf den Zellen, Batterien und Geräten. Der richtige Gebrauch ist sicherzustellen.
- ▶ Bewahren Sie Zellen und Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Verwenden Sie das Ladegerät nur für wiederaufladbare 6 V- oder 12 V-Blei-Batterien mit Elektrolyt-Lösung oder -Gel sowie -AGM-Batterien.
- ▶ Bewahren Sie auch die technische Dokumentation der zu ladenden Batterien zusammen mit dieser Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

## 5. Lieferumfang prüfen

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Produkt erhalten Sie erhalten:

- Ladegerät mit 2 Schnellkontakt-Anschlussklemmen (1 rot, 1 schwarz)
- 2 Ersatzsicherungen 30 A
- 2 Ersatzsicherungen 5 A
- Bedienungsanleitung und Garantiedokumente



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.



## 6. Geräteteile

DE

FR

IT



1	Amperemeter (Stromstärke)
2	Sicherung (30 A)
3	Batterietyp auswählen (12 V/ 24 V)
4	Sicherung (5 A)
5	Lademodus auswählen (MIN oder FAST)
6	EIN/AUS Schalter
7	Netzkabel
8	Anschlussklemmen rot (+) und schwarz (-)

## 7. Vorbereitung

### 7.1. Ladegerät verwenden



#### **GEFAHR!**

#### **Stromschlaggefahr!**

- ▶ Stellen Sie bei einer fest im Fahrzeug montierten Batterie sicher, dass das Fahrzeug außer Betrieb ist und sich im geschützten Stillstand befindet! Schalten Sie die Zündung aus und bringen Sie das Fahrzeug in Parkposition, z. B. mit angezogener Feststellbremse (Pkw) oder festgemachtem Seil (Boot)!
- ▶ Ziehen Sie immer zuerst den Netzstecker, bevor Sie die beiden Anschlussklemmen (8) mit den Polen der Batterie verbinden oder abnehmen.
- ▶ Vermeiden Sie einen elektrischen Kurzschluss beim Anschluss des Ladegerätes an die Batterie. Schließen Sie das Minus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Minus-Pol der Batterie an. Schließen Sie das Plus-Pol-Anschlusskabel ausschließlich an den Plus-Pol der Batterie an!
- ▶ Stellen Sie vor dem Anschluss ans Netz sicher, dass der Netzstrom vorschriftsmäßig mit 230 V~50 Hz ausgestattet ist!
- ▶ Fassen Sie das Netzkabel (7) beim Einstecken in die Steckdose ausschließlich am isolierten Bereich des Netzsteckers an!
- ▶ Fassen Sie die Anschlussklemmen (Plus-Pol und Minus-Pol) ausschließlich am isolierten Bereich an!
- ▶ Reiben Sie nicht die Plus (+) und Minusklemme (-) aneinander, um die Funktion des Geräts zu prüfen. Dies führt zum Ansprechen der Sicherung oder des Überlastschutzes.
- ▶ Vermeiden Sie mit Metallteilen die Kontakte der Batterie kurzzuschließen. Berühren Sie nicht das Metallgehäuse des Ladegeräts mit den Anschlussklemmen. Dies führt zu einem Kurzschluss.

**DE**

FR

IT

- ▶ Entfernen Sie metallische Gegenstände aus dem Arbeitsbereich des Geräts und lassen Sie die Anschlussklemmen nur bei gezogenem Netzstecker frei herumliegen.
- ▶ Stoppen Sie den Ladevorgang sofort, wenn das Ladegerät beschädigt wird.

**WARNUNG!****Verätzungsgefahr!**

Blei-Säure-Batterien können im Falle eines Kurzschlusses explodieren oder Säure aus der Batterie spritzen.

- ▶ Tragen Sie stets eine Schutzbrille und säurebeständige Schutzhandschuhe, wenn Sie mit KFZ-Batterien arbeiten.
- ▶ Laden Sie niemals eine gefrorene Batterie auf. Es besteht Explosionsgefahr! Auch nach dem Auftauen besteht Verätzungsgefahr durch austretende Batterie-säure.
- ▶ Ersetzen Sie eine gefrorene Batterie.

**WARNUNG!****Explosionsgefahr!**

- ▶ Sorgen Sie für ausreichende Lüftung, rauchen Sie nicht, vermeiden Sie Funkenbildung oder offenes Feuer während des Ladevorgangs.
- ▶ Beim Anschluss an eine Autobatterie schließen Sie immer die Klemme zuerst an, die nicht an das Fahrgestell des Autos angeschlossen wird. Schließen Sie die andere Klemme möglichst an Fahrzeugteile an, die so weit wie möglich von der Batterie und Treibstoffleitung entfernt sind (es können Funken beim Anschluss der zweiten Klemme entstehen, die unter Umständen zur Explosion führen können). Schließen Sie erst dann das Ladegerät an das Stromnetz an.
- ▶ Wird während des Ladevorgangs eine Batterie-Temperatur über 40°C erreicht, muss der Ladestrom reduziert werden. Bei



einer Batterie-Temperatur über 45°C muss der Ladevorgang unterbrochen werden. Starten Sie den Ladevorgang erst dann erneut, nachdem die Batterie vollständig abgekühlt ist.

- ▶ Nach Ende des Ladevorgangs ziehen Sie den Netzstecker, entfernen Sie erst dann die Klemme am Fahrgestell und anschließend entfernen Sie die Klemme von der Batterie. Achtung! Überladen Sie die Batterie nicht.



### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

- ▶ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Platz.

## **8. Bedienung**



### **HINWEIS!**

#### **Beschädigungsgefahr!**

- ▶ Beachten Sie vor dem Laden der Batterie unbedingt auch die Bedienungsanleitung zur Wartung und Ladung ihrer Batterie, um Fehler und Verletzungen zu vermeiden.

### **8.1. Batterie laden**



### **VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr!**

- ▶ Ermitteln Sie vor dem Laden die Kapazität der Batterie. Üblicherweise finden Sie diese Angaben auf der Batterie oder im Handbuch des Fahrzeugs.
- ▶ Laden Sie nur herkömmliche 12 oder 24 Volt Blei-Säure-Akkus. Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien. Für Akkus mit einer Kapazität über 240 Ah ist dieses Gerät nicht geeignet.
- ▶ Prüfen Sie den Batteriesäurestand und füllen Sie eventuell destilliertes Wasser nach. Beachten Sie dazu das Handbuch ihrer Batterie.

**DE**

FR

IT



## HINWEIS! Beschädigungsgefahr!

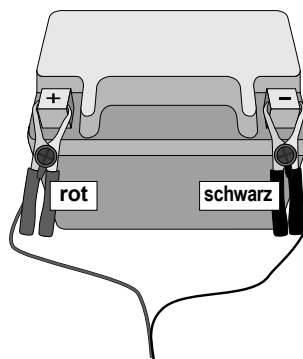
- ▶ Batteriedeckel, sofern dies vom Batteriehersteller vorgesehen ist, abnehmen, damit die Gase, die während des Aufladens entstehen, ungehindert austreten können.
- ▶ Batteriesäurestand prüfen! Falls nötig destilliertes Wasser nachfüllen, bis die Sammelzellen der Batterie bedeckt sind (korrekter Wert = 5 – 10 mm über den Sammelzellen - siehe Anleitung der Batterie).



Die Batterie wird nur geladen, wenn sie eine Restspannung von mehr als 3 Volt aufweist. Ist die Restspannung geringer, wird die Batterie nicht geladen.

Je langsamer Sie laden, desto besser die Füllung und desto länger die Lebensdauer der Batterie. Sie können (je nach Batterie) mit weniger Strom (längere Ladezeit) oder mit höherem Strom (kürzere Ladezeit) laden.

- ▶ Wenn die Batterie in einem Fahrzeug eingebaut ist, schalten Sie vor dem Ladevorgang die Zündung und alle Stromverbraucher aus.
- ▶ Trennen Sie bei einer ständig im Fahrzeug angeschlossenen Batterie zunächst das Minuspol-Anschlusskabel (schwarz) des Fahrzeuges vom Minuspol der Batterie. Der Minuspol ist in der Regel mit der Karosserie des Fahrzeuges verbunden.
- ▶ Nun trennen Sie das Pluspol-Anschlusskabel (rot) des Fahrzeuges vom Pluspol der Batterie.
- ▶ Bevor Sie die Ladekabel anschließen, vergewissern Sie sich, dass das Ladegerät vom Stromnetz getrennt ist.
- ▶ Verbinden Sie nun die rote Pluspol-Anschlussklemme (8) des Ladegerätes mit dem Pluspol der Batterie.
- ▶ Verbinden Sie die schwarze Minuspol-Anschlussklemme des Ladegerätes mit dem Minuspol der Batterie. Halten Sie ausreichend Abstand zur Fahrzeugbatterie und Treibstoffleitung.





- 
- ▶ Drücken Sie die Taste **12 V/ 24 V** (3), um den Batterietyp auszuwählen:

12 V      12 V Standard Blei-Säure Batterien

24 V      24 V Standard Blei-Säure Batterien

- ▶ Drücken Sie die Taste **MIN/FAST** (5), um den schnellen oder langsamen Lademodus auszuwählen.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Ladegerätes an eine ordnungsgemäße und jederzeit zugängliche Schutzkontaktsteckdose.
- ▶ Der Ladevorgang der Batterie beginnt. Der Ladestrom wird über das Amperemeter (1) angezeigt. Da es sich hier um kein Präzisionswerkzeug handelt, wird nur ein ungefährer Wert angezeigt.
  - Der Ladestrom sinkt im Laufe des Ladevorgangs. Wenn sich der Ladestrom Null nähert (Amperemeter zeigt 1,0 - 1,5 A an), ist die Batterie voll geladen. Um Überladungsschäden der Batterie zu vermeiden, muss der Ladestrom der Batterie stets kontrolliert werden.
  - Die Ladedauer der zu ladenden Batterie hängt von mehreren Faktoren, wie z.B. der Kapazität der Batterie, der Umgebungstemperatur, dem Ladezustand, der Leistung des Ladegerätes etc. ab. Der genaue Ladezustand der Batterie lässt sich nur mit einem Batteriesäureprüfer (Batteriesäuredichtemesser), mit dem man die spezifische Dichte der Elektrolytflüssigkeit messen kann, bestimmen.

Es gelten folgende Dichtigkeitswerte (kg/l bei 20 °C):

- 1,28 = geladene Batterie
- 1,21 = halb geladene Batterie
- 1.14 = entladene Batterie



Es ist sehr wichtig, den Ladevorgang in kurzen Abständen zu überwachen.

### **8.1.1. Nach Abschluss des Ladevorgangs:**

- ▶ Schalten Sie das Ladegerät mit dem Schalter **EIN/AUS** (6) aus.
- ▶ Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz.
- ▶ Entfernen Sie zunächst die Anschlussklemme (9) vom Minuspol der Batterie, danach jene vom Pluspol.
- ▶ Schließen Sie das Pluspol-Anschlusskabel des Fahrzeuges wieder am Pluspol der Batterie an.
- ▶ Schließen Sie nun das Minuspol-Anschlusskabel des Fahrzeuges am Minuspol der Batterie an.

## 9. Kurzschluss

Sollten sich die Polklemmen berühren, während das Ladegerät mit dem Stromnetz verbunden ist und der Netzschalter auf **EIN** steht, kann die 5 A Glassicherung oder die 30 A Schmelzsicherung auslösen.

In diesem Fall ist der Netzstecker zu ziehen und der Netzschalter auf **AUS** zu stellen. Nun die Polklemmen trennen. Nun entfernen Sie die Reste der durchgebrannten Sicherung tauschen Sie die Sicherung gegen eine gleichstarke aus.

Verwenden Sie nur eine Sicherung gleichen Typs und gleicher Stärke (5 A/ 30 A).

Achten Sie darauf, dass das Ladegerät während des gesamten Vorgangs vom Stromnetz getrennt bleibt.

DE

FR

IT

## 10. Ladezyklen

In der folgenden Tabelle finden Sie die Beschreibung der Ladezyklen des Ladegeräts:

Batterietyp	Ladestrom	Batteriespannungsprüfung	Schneller Lademodus	Batteriespannungsprüfung	Erhaltungsladung
12 V	MIN	13.1 V	9 A	15.8 V	1.5 A
	FAST	12.5 V	17.3 A	14.7 V	7.4 A
24 V	MIN	25.2 V	10 A	30 V	2.1 A
	FAST	25.2 V	14.4 A	29.4 V	4.8 A

## 11. Außerbetriebnahme

- ▶ Wenn Sie das Gerät nicht mehr benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen Ort.

## 12. Reinigung und Pflege

- ▶ Vor der Reinigung ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch.
- ▶ Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.
- ▶ Reinigen Sie nach längerem Gebrauch auch die Anschlussklemmen mit einem trockenen Tuch, um einen optimalen Kontakt an den Polen zu erhalten.

## 13. Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
30 A Sicherung hat ausgelöst	Die Anschlussklemmen haben sich berührt.	Trennen Sie das Ladegerät sofort vom Stromnetz und ersetzen Sie die Sicherung durch eine der mitgelieferten 30 A Ersatzsicherungen und stellen Sie sicher, dass die Anschlussklemmen sich nicht berühren können.
	Die Anschlussklemmen sind verpolt.	Trennen Sie das Ladegerät sofort vom Stromnetz und ersetzen Sie die Sicherung durch eine der mitgelieferten 30 A Ersatzsicherungen und stellen Sie sicher, dass die Anschlussklemmen sich an den richtigen Polen der Batterie befinden.
	Die Batterie ist beschädigt.	Trennen Sie das Ladegerät sofort vom Stromnetz und ersetzen Sie die Sicherung durch eine der mitgelieferten 30 A Ersatzsicherungen und verwenden Sie eine andere Batterie.
5 A Sicherung hat ausgelöst	Es ist zu einer Überlastung im Gerät gekommen.	Trennen Sie das Ladegerät sofort vom Stromnetz und ersetzen Sie die Sicherung durch eine der mitgelieferten 5 A Ersatzsicherungen.

**DE**

FR

IT

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Keine Ladung	Schlechter Kontakt an der Steckdose.	Reparieren/wechseln Sie die Steckdose.
	Der Ladestromwahlschalter ist nicht richtig eingestellt.	Stellen Sie den Schalter auf die richtige Position
	Die Batterie-Restspannung ist zu niedrig.	Ersetzen Sie die Batterie.
	+/- Pole sind oxidiert oder schmutzig	Reinigen Sie die Pole.
	Batterie ist defekt.	Ersetzen Sie die Batterie.
Niedriger Ladestrom	+/- Pole sind oxidiert oder schmutzig	Reinigen Sie die Pole.
	Die Batterie akzeptiert den Ladestrom nicht.	Ersetzen Sie die Batterie.
	Die Batterie ist voll geladen.	Ermitteln Sie die spezifische Dichte.
	Die Temperatur der Batterie ist zu niedrig.	Sorgen Sie für eine höhere Umgebungstemperatur, damit sich der Ladestrom der Batterie erhöhen kann.
Der Ladevorgang stoppt und das Gehäuse des Ladegeräts ist sehr warm.	Der Überhitzungsschutz hat ausgelöst.	Schalten Sie das Ladegerät aus und lassen Sie es für mindestens 20 Minuten abkühlen.





Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
<p>Der Flüssigkeitsstand der Batterie hat abgenommen und es kommt zu Blasenbildung.</p>	<p>Die Batterie wurde extrem überladen</p>	<p>Trennen Sie das Ladegerät sofort vom Stromnetz und sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung. Rauchen Sie nicht, vermeiden Sie Funkenbildung oder offenes Feuer in der Nähe der Batterie.</p>
	<p>Der Schalter für den Lademodus befindet sich im FAST Modus</p>	
	<p>Der Batterietyp ist für eine 12 V Batterie falsch auf 24 V eingestellt</p>	<p>Füllen Sie die Batterie mit destilliertem Wasser auf und überprüfen Sie vorsichtig, ob sich die Batterie immer noch in einem Zustand befindet, in dem sie geladen werden kann. Wartungsfreie Batterien müssen sofort ersetzt werden und dürfen nicht aufgefüllt werden.</p>

## 14. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



### GERÄT (MIT & OHNE BATTERIEN)

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



## 15. Technische Daten

DE

FR

IT

Eingangsspannung	230 V ~ 50 Hz
Aufnahmestrom	1,2 A (276 W) / 2,0 A (max. 460 W)
Ausgangsstrom 12 V	Effektiv 20 A RMS (durchschnittl. 12 A, EN 60335)
Ausgangsstrom 12 V FAST	Effektiv 26 A RMS (durchschnittl. 16 A, EN 60335)
Ausgangsstrom 24 V	Effektiv 20 A RMS (durchschnittl. 12 A, EN 60335)
Ausgangsstrom 24 V FAST	Effektiv 26 A RMS (durchschnittl. 16 A, EN 60335)
Schutzklasse / -art	I / IP20
Batteriekapazität	50 - 240 Ah (12/24 V)
Batterietyp	Standard (Nasszellen)
DC Sicherung	30 A Sicherung
AC Sicherung	F5 A, 250 V, Sicherung
Abmessungen	200 x 270 x 200 mm
Gewicht	ca. 8,7 kg



## 16. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

Öffnungszeiten	Rufnummer
Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	☎ 0848 - 33 33 32
Serviceadresse	
Bei Ihrer Landi	



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



---

## 17. Impressum

Copyright © 2021

Stand: 02.03.2021

Alle Rechte vorbehalten.

**DE**

**FR**

**IT**

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.





# 18. Allgemeine Garantiebedingungen

## 18.1. Allgemeines

Die Laufzeit der Garantie beträgt 24 Monate und beginnt am Tag des Kaufs des Produktes. Die Garantie bezieht sich auf Material- und Produktionsschäden aller Art, die bei normaler Verwendung auftreten können.

Bitte bewahren Sie den originalen Kaufnachweis gut auf. Der Garantiegeber behält sich vor, eine Garantiereparatur oder eine Garantiebestätigung zu verweigern, wenn dieser Nachweis nicht erbracht werden kann.

Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Gerät im Falle einer notwendigen Einsendung transportsicher verpackt ist. Sofern nichts anderes vermerkt ist, tragen sie die Kosten der Einsendung sowie das Transportrisiko. Für zusätzlich eingesendete Materialien, die nicht zum ursprünglichen Lieferumfang des Produktes gehören, übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

Bitte überlassen Sie dem Garantiegeber mit dem Gerät eine möglichst detaillierte Fehlerbeschreibung. Zur Geltendmachung ihrer Ansprüche bzw. vor Einsendung, kontaktieren sie bitte die Hotline des Garantiegebers oder das Service Portal. Sie erhalten dort Informationen über die weiteren Schritte.

Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und unterliegt dem geltenden Recht des Landes, in dem der Ersterwerb des Produktes durch den Endkunden erfolgte.

### 18.1.1. Umfang

Im Falle eines durch diese Garantie abgedeckten Defekts an ihrem Produkt gewährleistet der Garantiegeber mit dieser Garantie die Reparatur oder den Ersatz des Produktes. Die Entscheidung zwischen Reparatur oder Ersatz der Geräte obliegt dem Garantiegeber. Insoweit kann dieser nach eigenem Ermessen entscheiden, das zur Garantiereparatur eingesendete Gerät durch ein generalüberholtes Gerät gleicher Qualität zu ersetzen.

Für Batterien oder Akkus wird keine Garantie übernommen, gleiches gilt für Verbrauchsmaterialien, d.h. Teile, die bei der Nutzung des Gerätes in regelmäßigen Abständen ersetzt werden müssen, wie z.B. Projektionslampe in Beamer.

Ein Pixelfehler (dauerhaft farbiger, heller oder dunkler Bildpunkt) ist nicht grundsätzlich als Mangel zu betrachten. Die genaue Anzahl zulässiger defekter Bildpunkte entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Für eingebrannte Bilder bei Plasma- oder LCD-Geräten, die durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie. Die genaue Vorgehensweise zum Betrieb Ihres Plasma- bzw. LCD-Gerätes entnehmen Sie bitte der Beschreibung im Handbuch für dieses Produkt.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf Wiedergabefehler von Datenträgern, die in einem nicht kompatiblen Format oder mit ungeeigneter Software erstellt wurden.

Sollte sich bei der Reparatur herausstellen, dass es sich um einen Fehler handelt, der von der Garantie nicht gedeckt ist, behält sich der Garantiegeber das Recht vor,

**DE**

FR

IT

die anfallenden Kosten in Form einer Handling Pauschale sowie die kostenpflichtige Reparatur für Material und Arbeit nach einem Kostenvoranschlag dem Kunden in Rechnung zu stellen. Hierüber werden Sie als Kunde vorab informiert; es obliegt Ihnen diesem Vorgehen zuzustimmen oder abzulehnen.

### **18.1.2. Ausschluss**

Für Versagen und Schäden, die durch äußere Einflüsse, versehentliche Beschädigungen, unsachgemäße Verwendung, am Produkt vorgenommene Veränderungen, Umbauten, Erweiterungen, Verwendung von Fremdteilen, Vernachlässigung, Viren oder Softwarefehler, unsachgemäßen Transport, unsachgemäße Verpackung oder Verlust bei Rücksendung des Produktes entstanden sind, übernimmt der Garantiegeber keine Garantie.

Die Garantie erlischt, wenn der Fehler am Gerät durch Wartung oder Reparatur entstanden ist, die durch jemand anderen als durch einen vom Garantiegeber autorisierten Servicepartner durchgeführt wurde. Die Garantie erlischt auch, wenn Aufkleber oder Seriennummern des Gerätes oder eines Bestandteils des Gerätes verändert oder unleserlich gemacht wurden.

### **18.1.3. Service Hotline**

Vor Einsendung des Gerätes an den Garantiegeber müssen Sie sich über die Service Hotline oder das Service Portal an uns wenden. Sie erhalten insoweit weitergehende Informationen, wie Sie Ihren Garantieanspruch geltend machen können.

Die Inanspruchnahme der Hotline ist ggf. kostenpflichtig.

Die Service Hotline ersetzt auf keinen Fall eine Anwenderschulung für Soft- bzw. Hardware, das Nachschlagen im Handbuch oder die Betreuung von Fremdprodukten.

## **18.2. Besondere Garantiebedingungen für PC, Notebook, Pocket PC (PDA), Geräte mit Navigationsfunktion (PNA), Telefongeräte, Mobiltelefone und Geräte mit Speicherfunktion**

Hat eine der mitgelieferten Optionen (z.B. Speicherkarten, etc.) einen Defekt, so haben Sie auch einen Anspruch auf Reparatur oder Ersatz. Die Garantie deckt Material- und Arbeitskosten für die Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit für das betroffene Produkt.

Hardware zu Ihrem Produkt, die nicht vom Garantiegeber produziert oder vertrieben wurde, kann die Garantie zum Erlöschen bringen, wenn dadurch ein Schaden am Produkt selbst oder den mitgelieferten Optionen entstanden ist.

Für mitgelieferte Software wird eine eingeschränkte Garantie übernommen. Dies gilt für ein vorinstalliertes Betriebssystem, aber auch für mitgelieferte Programme. Bei der vom Garantiegeber mitgelieferten Software wird für die Datenträger, z.B. und CD-ROMs, auf denen diese Software geliefert wird, die Freiheit von Material- und Verarbeitungsfehlern für eine Frist von 90 Tagen nach Kauf garantiert. Bei Liefere-



rung defekter Datenträger ersetzt der Garantiegeber die defekten Datenträger kostenfrei; darüber hinausgehende Ansprüche sind ausgeschlossen. Mit Ausnahme der Garantie für die Datenträger wird jede Software ohne Mängelgewähr geliefert. Ferner wird nicht zugesichert, dass diese Software ohne Unterbrechungen oder fehlerfrei funktioniert oder Ihren Anforderungen genügt. Für mitgeliefertes Kartenmaterial bei Geräten mit Navigationsfunktion wird keine Garantie für die Vollständigkeit übernommen.

Bei der Reparatur des Produktes kann es notwendig sein, alle Daten vom Gerät zu löschen. Stellen Sie vor dem Versand des Gerätes sicher, dass Sie von allen auf dem Gerät befindlichen Daten eine Sicherungskopie besitzen. Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass im Falle einer Reparatur der Auslieferungszustand wiederhergestellt wird. Für die Kosten einer Softwarekonfiguration, für entgangene Einnahmen, den Verlust von Daten bzw. Software oder sonstige Folgeschäden übernimmt der Garantiegeber keine Haftung.

### **18.3. Besondere Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch**

Soweit sich ein Anspruch auf Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch ergibt, gelten die besonderen Garantiebedingungen für die Vorort Reparatur bzw. Vorort Austausch für Ihr Produkt.

Zur Durchführung der Vorort Reparatur bzw. des Vorort Austauschs muss von Ihrer Seite Folgendes sichergestellt werden:

- Mitarbeitern des Garantiegebers, die zu vorgenanntem Zweck bei Ihnen eintreffen, soll uneingeschränkter, sicherer und unverzüglicher Zugang zu den Geräten gewährt werden.
- Telekommunikationseinrichtungen, die von diesen Mitarbeitern zur ordnungsgemäßen Ausführung Ihres Auftrages, für Test- und Diagnosezwecke sowie zur Fehlerbehebung benötigt werden, müssen von Ihnen auf eigene Kosten zur Verfügung gestellt werden.
- Sie sind für die Wiederherstellung der eigenen Anwendungssoftware nach der Inanspruchnahme der Dienstleistungen durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Sie sind für die Konfiguration und Verbindung ggf. vorhandener, externer Geräte nach der Inanspruchnahme der Dienstleistung durch den Garantiegeber selbst verantwortlich.
- Der kostenfreie Storno-Zeitraum für die Vorort Reparatur bzw. den Vorort Austausch beträgt mind. 48 Stunden, danach müssen die uns durch den verspäteten oder nicht erfolgten Storno entstandenen Kosten in Rechnung gestellt werden.

# Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations concernant le présent mode d'emploi .....</b>	<b>31</b>
1.1.	Explication des symboles .....	31
<b>2.</b>	<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>33</b>
<b>3.</b>	<b>Informations relatives à la conformité.....</b>	<b>34</b>
<b>4.</b>	<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>34</b>
4.1.	Dysfonctionnements .....	35
4.2.	Risque d'explosion ! .....	35
4.3.	Protégez-vous de toute électrocution ! .....	36
4.4.	Définition du type de protection .....	37
4.5.	Manipulation des batteries rechargeables .....	37
<b>5.</b>	<b>Vérifier le contenu de l'emballage.....</b>	<b>39</b>
<b>6.</b>	<b>Parties de l'appareil.....</b>	<b>40</b>
<b>7.</b>	<b>Préparation .....</b>	<b>41</b>
7.1.	Utilisation du chargeur .....	41
<b>8.</b>	<b>Commande du chargeur .....</b>	<b>43</b>
8.1.	Chargement de la batterie.....	43
<b>9.</b>	<b>Court-circuit .....</b>	<b>46</b>
<b>10.</b>	<b>Cycles de charge .....</b>	<b>46</b>
<b>11.</b>	<b>Mise hors tension.....</b>	<b>47</b>
<b>12.</b>	<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>47</b>
<b>13.</b>	<b>Dépannage rapide.....</b>	<b>47</b>
<b>14.</b>	<b>Élimination .....</b>	<b>49</b>
<b>15.</b>	<b>Caractéristiques techniques .....</b>	<b>50</b>
<b>16.</b>	<b>Informations relatives au service après-vente .....</b>	<b>51</b>
<b>17.</b>	<b>Mentions légales.....</b>	<b>52</b>
<b>18.</b>	<b>Conditions générales de la garantie commerciale.....</b>	<b>53</b>

DE

FR

IT





# 1. Informations concernant le présent mode d'emploi



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation !

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi.

Conservez toujours le mode d'emploi à portée de main. Ce mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-le également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Si une section de texte porte l'un des symboles d'avertissement suivants, le danger qu'il décrit doit être évité afin de prévenir les éventuelles conséquences indiquées.



### **DANGER !**

Avertissement d'un risque vital immédiat !



### **AVERTISSEMENT !**

Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !



### **ATTENTION !**

Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !



### **AVIS !**

Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !



Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !



Respecter les consignes du mode d'emploi !





Symbole – flammes nues interdites

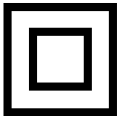


Symbole – porter des lunettes de protection



Symbole – porter des gants de protection

### Classe de protection II

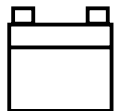


Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques comportant une isolation double et/ou renforcée continue et n'ayant pas de possibilités de raccordement pour un conducteur de protection. Le boîtier d'un appareil électrique entouré d'un matériau isolant de la classe de protection II peut constituer partiellement ou complètement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



### Utilisation à l'intérieur

Les appareils comportant ce symbole ne doivent être utilisés qu'en intérieur.



### Symbole de batterie

Les indications derrière ce symbole définissent l'intensité du courant maximale et minimale de la batterie à charger.



### Fusible de sécurité

Les appareils portant ce symbole comportent un fusible de sécurité qui grille en cas de dépassement du courant nominal mentionné (5A) et coupe le circuit.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Informations relatives à la conformité ») : les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives communautaires.

- Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
- ▶ Action à exécuter



DE

FR

IT

## 2. Utilisation conforme

Ce chargeur ne doit être utilisé que pour charger des batteries plomb-acide et plomb-gel de 12/24 V rechargeables d'usage courant sur des véhicules.

L'appareil n'est pas destiné au chargement d'autres types de batteries (p. ex. batteries non rechargeables, piles NiMh, piles NiCd, etc.). Veuillez tenir compte des inscriptions et indications figurant sur votre batterie.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- L'appareil ne convient pas pour charger des batteries au lithium pour véhicules, motos ou bateaux.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
  - Températures extrêmement hautes ou basses
  - Rayonnement direct du soleil
  - Feu nu





### 3. Informations relatives à la conformité

Par la présente, la société MEDION AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE

### 4. Consignes de sécurité

Lisez attentivement les consignes de sécurité avant de mettre l'appareil en service. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans le mode d'emploi. Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez impérativement aussi ce mode d'emploi au nouveau propriétaire.

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants, sauf si ceux-ci sont âgés de 8 ans et plus et sont surveillés.
- ▶ Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Tenez les enfants de moins de 8 ans à distance de l'appareil et du cordon d'alimentation.
- ▶ N'exposez jamais l'appareil à la pluie ni à de l'humidité ! N'utilisez jamais l'appareil en plein air !
- ▶ L'appareil ne doit pas entrer en contact avec de l'eau, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
- ▶ Branchez le chargeur uniquement sur une prise de courant de 220-240 V ~ 50 Hz facilement accessible.



DE

FR

IT

- ▶ Ne recouvrez pas le chargeur, il risquerait de chauffer et d'être endommagé.
- ▶ N'utilisez pas de rallonge afin d'éviter tout risque de trébuchement.
- ▶ Utilisez l'appareil uniquement à des températures ambiantes de -10 à 35° C.
- ▶ N'exposez pas longtemps l'appareil à un fort rayonnement solaire direct.

#### **4.1. Dysfonctionnements**

- ▶ Si le cordon d'alimentation, le chargeur ou le câble de raccordement est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- ▶ N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même l'appareil. Adressez-vous à notre SAV ou à un autre atelier spécialisé.
- ▶ Si le chargeur est défectueux ou le cordon d'alimentation endommagé, faites-les réparer ou remplacer immédiatement auprès d'un atelier spécialisé ou adressez-vous à notre SAV afin d'éviter tout risque.

#### **4.2. Risque d'explosion !**

- ▶ Veillez à toujours aérer correctement la pièce. Effectuez le processus de charge et de charge d'entretien dans une pièce à l'abri des intempéries et bien aérée.
- ▶ Veillez en outre à ce qu'aucun feu nu (flammes, braise, étincelles) ne se trouve dans la pièce où vous utilisez le chargeur ! De l'hydrogène gazeux peut s'échapper lors du processus de charge et de charge d'entretien. Au contact d'un feu nu, il se produira une réaction de gaz détonant extrêmement explosive !
- ▶ Veillez à ce que des matières explosives ou inflammables, par exemple de l'essence ou des dissolvants, ne puissent pas s'enflammer pendant l'utilisation du chargeur !



- 
- ▶ Branchez le cordon d'alimentation à distance suffisante de la batterie et des conduites d'essence.

### **4.3. Protégez-vous de toute électrocution !**

- ▶ N'utilisez le chargeur que pour charger des batteries au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel et AGM.
- ▶ Ne chargez jamais les batteries au lithium.
- ▶ Si la batterie est montée à demeure dans le véhicule, vérifiez que le véhicule est bien hors service et immobilisé ! Le contact doit être coupé et le véhicule, en position de stationnement, p. ex. frein à main tiré (voiture) ou amarrage avec une corde (bateau) !
- ▶ Évitez tout court-circuit électrique lors du raccordement de la batterie au chargeur. Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle négatif uniquement sur le pôle négatif de la batterie ! Branchez toujours le câble de raccordement avec le pôle positif uniquement sur le pôle positif de la batterie !
- ▶ Avant de brancher le chargeur sur le réseau électrique, vérifiez que le courant secteur fournit bien les 220-240 V~50 Hz réglementaires !
- ▶ Pour brancher le cordon d'alimentation sur la prise de courant, saisissez-le uniquement au niveau isolé de la fiche d'alimentation !
- ▶ Ne tenez les pinces de raccordement (pôle positif et pôle négatif) qu'au niveau de la zone isolée !
- ▶ Avant tous travaux de montage, d'entretien ou de nettoyage, débranchez le chargeur du réseau électrique !
- ▶ Ne placez pas le chargeur à proximité d'un feu ou d'une source de chaleur et ne l'exposez pas pendant une période prolongée à des températures supérieures à 45° C. En cas de températures élevées, la puissance de sortie du chargeur baisse immédiatement.



- ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique avant de connecter ou de déconnecter les pinces de raccordement sur la batterie.

#### **4.4. Définition du type de protection**

Cet appareil est doté conformément à la norme DIN EN 60529 d'une protection de type IP65, ce qui signifie que :

- L'appareil est étanche à la poussière et entièrement protégé contre tout contact.
- L'appareil est protégé contre les jets d'eau de toutes directions à la lance (buse).

#### **4.5. Manipulation des batteries rechargeables**

- ▶ N'utilisez pas le chargeur pour le processus de charge et de charge d'entretien de batteries non rechargeables.
- ▶ N'utilisez pas de batteries rechargeables gelées !
- ▶ N'utilisez pas de batteries rechargeables endommagées ou corrodées.
- ▶ Ne démontez jamais des cellules ou batteries rechargeables et ne les ouvrez pas.
- ▶ N'exposez jamais des cellules ou batteries à une forte chaleur ou au feu. Ne stockez pas et n'utilisez pas le chargeur sous les rayons directs du soleil.
- ▶ Ne court-circuitez jamais des cellules ou batteries.
- ▶ Notez que, lors de la charge des batteries, un mélange de gaz détonant et fortement explosif se dégage. D'où un risque d'explosion en cas de manipulation incorrecte. Respectez donc les consignes suivantes :  
Ne fumez pas et évitez tout feu, étincelle ou flamme nue à proximité du chargeur.  
Veillez à ce que, en cas d'utilisation d'appareils électriques et de câbles, il n'y ait pas formation d'étincelle ni décharge électrostatique. Évitez tout court-circuit.



- 
- ▶ Attention, risque de brûlure ! L'acide des batteries est très caustique. Utilisez des gants, des vêtements et une protection des yeux résistants aux acides. Ne basculez pas les batteries : des acides peuvent s'écouler des événements.
  - ▶ Si une batterie n'est plus étanche, évitez tout contact du liquide avec la peau ou les yeux.  
Si cela devait malgré tout se produire, rincez abondamment la partie concernée avec de l'eau. Et consultez immédiatement un médecin.
  - ▶ Essuyez le liquide qui a fui de la batterie avec un chiffon sec absorbant en évitant tout contact des acides avec la peau (portez p. ex. des gants résistants aux acides).
  - ▶ Respectez toujours les signes plus (+) et moins (-) des cellules, batteries et appareils. Veillez toujours à une utilisation correcte du chargeur.
  - ▶ Conservez les cellules et batteries hors de portée des enfants.
  - ▶ Utilisez avec le chargeur uniquement des batteries au plomb de 6 V ou 12 V à solution d'électrolyte ou au gel ainsi que des batteries AGM rechargeables.
  - ▶ Conservez la documentation technique des batteries à charger avec le présent mode d'emploi pour consultation ultérieure.



## 5. Vérifier le contenu de l'emballage

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de deux semaines à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

Avec le produit que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Chargeur avec 2 pinces de raccordement à contact rapide (1 rouge, 1 noire)
- 2 fusibles 30 A de rechange
- 2 fusibles 5 A de rechange
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie



### **DANGER !**

#### **Risque de suffocation !**

Les films d'emballage présentent un risque de suffocation !

- ▶ Conservez donc les films d'emballage hors de la portée des enfants.

DE

FR

IT



## 6. Parties de l'appareil



1	Ampèremètre (intensité du courant)
2	Fusible (30 A)
3	Sélectionner le type de batterie (12 V/24 V)
4	Fusible (5 A)
5	Sélectionner le mode de charge (MIN ou FAST)
6	Interrupteur de marche/arrêt
7	Cordon d'alimentation
8	Pinces de raccordement rouge (+) et noire (-)



## 7. Préparation

DE

### 7.1. Utilisation du chargeur

FR

IT



#### **DANGER !**

#### **Risque de blessure par électrocution !**

- ▶ Si la batterie est montée à demeure dans le véhicule, vérifiez que le véhicule est bien hors service et immobilisé ! Le contact doit être coupé et le véhicule, en position de stationnement, p. ex. frein à main tiré (voiture) ou amarrage avec une corde (bateau) !
- ▶ Débranchez toujours la fiche d'alimentation de la prise de courant avant de connecter ou de déconnecter les pinces de raccordement (8) sur la batterie.
- ▶ Évitez tout court-circuit électrique lors du raccordement de la batterie au chargeur. Branchez toujours le câble de raccordement au pôle moins uniquement sur le pôle moins de la batterie ! Branchez toujours le câble de raccordement au pôle plus uniquement sur le pôle plus de la batterie !
- ▶ Avant de brancher le chargeur sur le réseau électrique, vérifiez que le courant secteur fournit bien les 230 V ~ 50 Hz réglementaires !
- ▶ Pour brancher le cordon d'alimentation (7) sur la prise de courant, saisissez-le uniquement au niveau isolé de la fiche d'alimentation !
- ▶ Ne tenez les pinces de raccordement (pôle plus et pôle moins) qu'au niveau de la zone isolée !
- ▶ Ne frottez pas les pinces plus (+) et moins (-) l'une contre l'autre pour tester le fonctionnement de l'appareil. Cela déclencherait le fusible ou la protection contre la surcharge.
- ▶ Évitez de court-circuiter les contacts de la batterie avec des pièces métalliques. Ne touchez pas le boîtier métallique du chargeur avec les pinces de raccordement : cela entraînerait un court-circuit.







- ▶ Éloignez les objets métalliques de la zone de travail de l'appareil et ne posez les pinces de raccordement qu'après avoir débranché la fiche de la prise.
- ▶ Arrêtez immédiatement le processus de chargement si le chargeur est endommagé.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque de blessure en cas de manipulation incorrecte !**

En cas de court-circuit, les batteries plomb-acide peuvent exploser ou de l'acide peut gicler hors de la batterie.



- ▶ Portez donc toujours des lunettes et des gants de protection résistants à l'acide lorsque vous manipulez des batteries de voiture.
- ▶ Ne chargez jamais une batterie gelée. Risque d'explosion ! Même lorsque la batterie a dégelé, le danger de brûlure par l'acide s'échappant de la batterie persiste.
- ▶ Remplacez donc toujours une batterie qui a gelé.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'explosion en cas de manipulation incorrecte de l'appareil !**

- ▶ Garantisiez une aération suffisante, ne fumez pas, ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de l'appareil durant le chargement de la batterie.
- ▶ Lors du raccordement à une batterie de voiture, branchez toujours d'abord la pince qui n'est pas raccordée au châssis de la voiture. Raccordez l'autre pince si possible à des parties de la voiture qui sont le plus éloignées possible de la batterie et de l'arrivée de carburant (le branchement de la deuxième pince peut provoquer des étincelles pouvant elles entraîner une explosion). Ne branchez l'appareil sur le réseau électrique qu'à l'issue de ces opérations.





DE

FR

IT

- ▶ Si la température de la batterie dépasse 40° C pendant le chargement, le courant de charge doit être réduit. Lorsque la température de la batterie dépasse 45° C, le chargement doit être interrompu. Recommencez le chargement uniquement une fois que la batterie a entièrement refroidi.
- ▶ Lorsque le processus de chargement est terminé, débranchez le chargeur du réseau électrique, retirez d'abord la pince raccordée au châssis puis la pince de la batterie. Attention ! Ne surchargez pas la batterie.

**AVIS !****Risque de dommage!**

- ▶ Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 8. Commande du chargeur

**AVIS !****Risque de dommage!**

- ▶ Avant de charger la batterie, veuillez absolument lire le mode d'emploi concernant la maintenance et le chargement de votre batterie afin d'éviter des erreurs ou des blessures.

### 8.1. Chargement de la batterie

**ATTENTION !****Risque de blessures et risque de dommages du système électrique du véhicule !**

- ▶ Calculez la capacité de la batterie avant de la charger. Les données correspondantes sont généralement indiquées sur la batterie ou dans le mode d'emploi du véhicule.
- ▶ Rechargez uniquement des batteries plomb-acide conventionnelles de 12 ou 24 volts. Ne chargez pas de batteries non rechargeables. Cet appareil ne convient pas pour recharger des batteries d'une capacité supérieure à 240 Ah.



- 
- ▶ Vérifiez le niveau d'acide de la batterie et, le cas échéant, complétez-le avec de l'eau distillée après avoir consulté le mode d'emploi de votre batterie.



### **AVIS !**

#### **Risque de dommage!**

- ▶ Le couvercle de la batterie doit être retiré, lorsque cela est prévu par le fabricant, afin que les gaz se produisant durant le chargement puissent s'échapper sans entrave.
- ▶ Vérifier le niveau d'acide de la batterie ! Si nécessaire, faire l'appoint d'eau distillée jusqu'à ce que les accumulateurs de la batterie soient couverts (valeur correcte = 5 - 10 mm au-dessus des accumulateurs – voir mode d'emploi de la batterie).



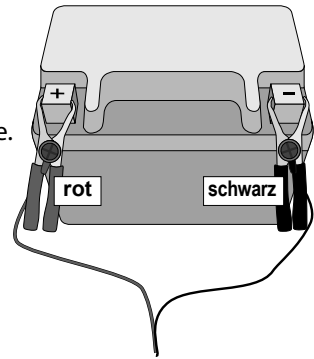
La batterie est chargée uniquement si elle présente une tension résiduelle de plus de 3 volts. Si la tension résiduelle est inférieure, la batterie n'est pas chargée.

Plus vous chargez la batterie lentement, meilleur est le remplissage et plus la durée de vie de la batterie est longue. Vous pouvez charger (en fonction de la batterie) avec moins de courant (temps de charge plus long) ou avec un courant plus élevé (temps de charge plus court).

- ▶ Si la batterie est intégrée dans un véhicule, débranchez l'allumage et tous les éléments consommant de l'énergie avant de procéder au chargement de la batterie.
- ▶ Sur une batterie raccordée en permanence au véhicule, débranchez d'abord le câble de raccordement au pôle moins (noir) du véhicule du pôle moins de la batterie. Le pôle moins est en général relié à la carrosserie du véhicule.
- ▶ Débranchez ensuite le câble de raccordement au pôle plus (rouge) du véhicule du pôle plus de la batterie.
- ▶ Avant de brancher les câbles de chargement, assurez-vous que le chargeur est débranché du réseau électrique.



- ▶ Raccordez la pince de raccordement au pôle plus rouge (8) du chargeur au pôle plus de la batterie.
- ▶ Raccordez ensuite la pince de raccordement au pôle moins noire du chargeur au pôle moins de la batterie. Le point de raccord doit être le plus éloigné possible de la batterie et de l'arrivée de carburant.



- ▶ Appuyez sur la touche **12 V/ 24 V** (3) pour sélectionner le type de batterie :
  - 12 V Batteries plomb-acide standard 12 V
  - 24 V Batteries plomb-acide standard 24 V
- ▶ Appuyez sur la touche **MIN/FAST** (5) pour sélectionner le mode de charge rapide ou lent.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation du chargeur sur une prise de courant à contact de protection réglementaire et accessible à tout moment.
- ▶ Le chargement de la batterie commence. Le courant de charge est affiché par l'ampèremètre (1). Comme il ne s'agit pas d'un outil de précision, seule une valeur approximative s'affiche.
  - Le courant de charge faiblit pendant le chargement. La batterie est complètement chargée lorsque le courant de charge approche de zéro (ampèremètre affiche 1,0 - 1,5 A). Afin d'éviter tout dommage de la batterie suite à une surcharge, le courant de charge de la batterie doit toujours être contrôlé.
  - La durée de charge de la batterie à recharger dépend de plusieurs facteurs tels que la capacité de la batterie, la température ambiante, l'état de charge, la puissance du chargeur, etc. L'état de charge exact de la batterie peut être déterminé uniquement avec un testeur d'acide de batterie (pèse-acide) permettant de mesurer la densité spécifique du liquide électrolyte.

Les valeurs de densité suivantes (kg/l à 20° C) s'appliquent :

- 1,28 = batterie chargée
- 1,21 = batterie semi-chargée
- 1,14 = batterie déchargée



Il est très important de surveiller le chargement à intervalles rapprochés.



### 8.1.1. Une fois le chargement terminé :

- ▶ Éteignez le chargeur avec l'interrupteur de marche/arrêt (6).
- ▶ Débranchez le chargeur du réseau électrique.
- ▶ Retirez d'abord la pince de raccordement (9) du pôle moins de la batterie puis celle du pôle plus.
- ▶ Rebranchez le câble de raccordement du pôle plus du véhicule sur le pôle plus de la batterie.
- ▶ Branchez ensuite le câble de raccordement du pôle moins du véhicule sur le pôle moins de la batterie.

## 9. Court-circuit

Si les pinces polaires se touchent pendant que le chargeur est raccordé au réseau électrique et que l'interrupteur de marche/arrêt est sur **ON**, le fusible en verre 5 A ou le fusible 30 A peut se déclencher.

Débranchez alors la fiche d'alimentation de la prise et mettez l'interrupteur de marche/arrêt sur **OFF**.

Déconnectez ensuite les pinces polaires. Puis enlevez les restes de fusible brûlé et remplacez le fusible par un fusible de puissance équivalente.

Utilisez uniquement un fusible de type et puissance identiques (5 A/30 A). Veillez à ce que le chargeur reste débranché du réseau électrique pendant toute la durée de l'opération.

## 10. Cycles de charge

Le tableau suivant décrit les différents cycles de charge de ce chargeur :

Type de batterie	Courant de charge	Test de tension de la batterie	Mode de charge rapide	Test de tension de la batterie	Charge d'entretien
12 V	MIN	13,1 V	9 A	15,8 V	1,5 A
	FAST	12,5 V	17,3 A	14,7 V	7,4 A
24 V	MIN	25,2 V	10 A	30 V	2,1 A
	FAST	25,2 V	14,4 A	29,4 V	4,8 A



## 11. Mise hors tension

- ▶ Si vous n'utilisez plus l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Stockez l'appareil dans un endroit sec.

## 12. Nettoyage et entretien

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec.
- ▶ Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.
- ▶ Après toute utilisation prolongée, nettoyez aussi les pinces de raccordement avec un chiffon sec afin de préserver un contact optimal avec les pôles.

## 13. Dépannage rapide

Erreur	Cause possible	Solution
Fusible 30 A s'est déclenché.	Les pinces polaires se sont touchées.	Débranchez immédiatement le chargeur du réseau électrique, remplacez le fusible par un des fusibles de rechange 30 A fournis et assurez-vous que les pinces polaires ne puissent plus se toucher.
	Les pinces polaires ont été inversées.	Débranchez immédiatement le chargeur du réseau électrique, remplacez le fusible par un des fusibles de rechange 30 A fournis et assurez-vous que les pinces polaires sont raccordées aux bons pôles de la batterie.
	La batterie est endommagée.	Débranchez immédiatement le chargeur du réseau électrique, remplacez le fusible par un des fusibles de rechange 30 A fournis et utilisez une autre batterie.





Erreur	Cause possible	Solution
Fusible 5 A s'est déclenché.	Une surcharge s'est produite dans le chargeur.	Débranchez immédiatement le chargeur du réseau électrique et remplacez le fusible par un des fusibles de rechange 5 A fournis.
Une batterie n'est pas rechargée.	Mauvais contact de la prise de courant.	Réparez/remplacez la prise de courant.
	Le sélecteur de courant de charge n'est pas correctement réglé.	Placez le sélecteur sur la bonne position.
	La tension résiduelle de la batterie est trop basse.	Remplacez la batterie.
	Les pôles +/- sont oxydés ou sales.	Nettoyez les pôles.
	La batterie est défectueuse.	Remplacez la batterie.
Faible courant de charge.	Les pôles +/- sont oxydés ou sales.	Nettoyez les pôles.
	La batterie n'accepte pas le courant de charge.	Remplacez la batterie.
	La batterie est complètement chargée.	Calculez la densité spécifique.
	La température de la batterie est trop basse.	Garantissez une température ambiante supérieure afin que le courant de charge de la batterie puisse augmenter.
Le chargement s'arrête et le boîtier du chargeur est très chaud.	La sécurité anti-surcharge s'est déclenchée.	Éteignez le chargeur et laissez-le refroidir pendant au moins 20 minutes.





DE

FR

IT

Erreur	Cause possible	Solution
Le niveau de liquide de la batterie a diminué et il y a formation de bulles.	La batterie a été extrêmement surchargée.	Débranchez immédiatement le chargeur du réseau électrique et veillez à une aération suffisante.
	Le sélecteur de mode de charge se trouve en mode FAST.	Ne fumez pas et ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie.
	Le type de batterie a été réglé par erreur sur 24 V pour une batterie de 12 V.	Remplissez la batterie d'eau distillée et vérifiez avec précaution si la batterie se trouve toujours dans un état où elle peut être chargée. Les batteries sans entretien doivent être remplacées immédiatement et ne doivent pas être remplies.

## 14. Élimination



### EMBALLAGE

L'appareil est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL (AVEC OU SANS PILES)

La mise au rebut des appareils usagés avec les déchets ménagers est interdite.

Conformément à la Directive 2012/19/UE, l'appareil doit être éliminé de manière réglementaire une fois arrivé en fin de cycle de vie.

Les matériaux recyclables contenus dans l'appareil seront recyclés, respectant ainsi l'environnement.

Déposez l'appareil usagé auprès d'un point de collecte de déchets électriques et électroniques ou auprès d'un centre de tri.

Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à l'entreprise d'élimination des déchets locale ou à la municipalité.





## 15. Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Courant d'entrée max.	1,2 A (276 W) / 2,0 A (max. 460 W)
Courant de sortie 12 V	Efficace 20 A RMS (moyen 12 A, EN 60335)
Courant de sortie 12 V FAST	Efficace 26 A RMS (moyen 16 A, EN 60335)
Courant de sortie 24 V	Efficace 20 A RMS (moyen 12 A, EN 60335)
Courant de sortie 24 V FAST	Efficace 26 A RMS (moyen 16 A, EN 60335)
Classe/type de protection	I / IP20
Capacité de la batterie	50 - 240 Ah (12/24 V)
Type de batterie	Standard (cellules humides)
Fusible DC	Fusible 30 A
Fusible AC	F5 A, 250 V, fusible
Dimensions	200 x 270 x 200 mm
Poids	Env. 8,7 kg



## 16. Informations relatives au service après-vente

DE

FR

IT

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.

Vous pouvez accéder à notre Service Community ici :  
<http://community.medion.com>.

- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici :  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV
Lun - Ven : 7h00 à 23h00 Sam/Dim : 10h00 à 18h00	① 0848 - 33 33 32
Adresse du service après-vente	
Auprès de votre magasin Landi	



Le présent mode d'emploi et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente [www.medion.com/ch/fr/service/start/](http://www.medion.com/ch/fr/service/start/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger le mode d'emploi sur un appareil mobile via le portail de service.



---

## 17. Mentions légales

Copyright © 2021

Date : 02.03.2021

Tous droits réservés.

Le présent mode d'emploi est protégé par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.





## 18. Conditions générales de la garantie commerciale

DE

FR

IT

### 18.1. Dispositions générales

La période de garantie est de 24 mois et commence à courir le jour de l'achat du produit. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication de tout type susceptibles de nuire à une utilisation normale du produit.

Veillez conserver précieusement le justificatif d'achat original. Le garant se réserve le droit de refuser la réparation au titre de la garantie commerciale ou la confirmation de la garantie commerciale si ce justificatif d'achat n'est pas produit.

Veillez vous assurer que le produit retourné est suffisamment bien emballé pour ne pas être endommagé au cours du transport. Sauf mention contraire sur votre bon de garantie, vous devez prendre en charge les frais d'envoi et supporter le risque d'endommagement du produit lors de son envoi. Le garant décline toute responsabilité pour les objets envoyés avec le produit qui ne faisaient pas partie du lot initial.

Veillez également joindre au produit retourné une description complète et détaillée du défaut réclamé. Pour la mise en œuvre de la garantie commerciale et avant l'envoi du produit, veuillez contacter le garant via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Vous recevrez alors des informations sur la suite de la procédure.

La présente garantie n'a aucune incidence sur vos recours en garantie légaux et elle est régie par le droit en vigueur dans le pays de première acquisition du produit par le client final.

#### 18.1.1. Étendue de la garantie commerciale

En cas de défaut de votre produit couvert par la présente garantie, le garant prendra en charge la réparation ou le remplacement du produit. Le garant aura le choix entre la réparation et le remplacement du produit et se réserve la possibilité de réparer le produit envoyé pour réparation ou de le remplacer par un produit remis à neuf de même qualité.

La garantie ne couvre pas les batteries et piles, ni les consommables, c.-à-d. les pièces destinées à être remplacées à intervalles réguliers au cours de l'utilisation du produit, p. ex. les ampoules des vidéoprojecteurs.

La présence d'un pixel défectueux sur un écran (point de l'image constamment coloré, clair ou foncé) ne constitue pas, en soi, un défaut couvert par la garantie commerciale. Le nombre exact admissible de pixels défectueux est indiqué dans le mode d'emploi du produit concerné.

La présente garantie commerciale ne couvre pas la détérioration du produit due à une mauvaise utilisation, notamment pour les écrans plasma ou LCD. La manière correcte d'utiliser votre écran plasma ou LCD est décrite dans le mode d'emploi du produit concerné.



---

La garantie ne couvre pas les erreurs de lecture de supports de données formatés dans un format incompatible ou qui sont provoquées par l'utilisation d'un logiciel inadapté.

S'il est constaté lors de la réparation que le défaut n'est pas couvert par la garantie, le garant se réserve le droit de facturer les frais avancés au client sous la forme d'un forfait de prise en charge ainsi que les coûts de réparation plus le matériel et la main-d'œuvre après présentation d'un devis. Vous en serez alors en tant que client informé au préalable et il vous appartiendra d'accepter ou de refuser cette procédure.

### **18.1.2. Exclusions de la garantie**

La garantie ne couvre pas les défaillances et dommages provoqués par des causes externes, l'endommagement volontaire ou par négligence du fait de l'utilisateur, une utilisation inappropriée, les modifications, transformations ou extensions apportées au produit, l'utilisation de pièces provenant d'un constructeur tiers, l'absence d'entretien nécessaire, les virus ou les erreurs de logiciels, le transport ou l'emballage inapproprié ou la perte du colis lors du renvoi du produit au garant.

La garantie s'éteint si le défaut du produit est survenu suite à une tentative de réparation ou d'entretien par une personne n'appartenant pas à l'un des partenaires commerciaux agréés par le garant. De même, la garantie s'éteint si des autocollants ou des numéros de série se trouvant sur le produit ou l'un des accessoires ont été modifiés ou rendus illisibles.

### **18.1.3. Ligne d'assistance SAV**

Avant de retourner le produit au garant, veuillez contacter ce dernier via la ligne d'assistance SAV ou le portail SAV. Il vous sera alors communiqué des informations complémentaires sur la marche à suivre pour faire appel à la garantie.

Le recours à la ligne d'assistance peut être payant.

La ligne d'assistance SAV ne se substitue en aucun cas à la familiarisation de l'utilisateur avec le logiciel ou le matériel, à la lecture du mode d'emploi ni à la responsabilité pour les produits tiers.

## **18.2. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les ordinateurs personnels, ordinateurs portables, ordinateurs de poche (PDA), appareils avec fonction de navigation (PNA), téléphones, portables et appareils avec fonction de stockage**

En cas de défaut de l'une des options fournies (p. ex. cartes mémoire), le garant prendra en charge sa réparation ou son remplacement. La garantie couvre les frais de matériel et le temps de travail nécessaires à la remise en état du produit concerné.



L'utilisation de matériel qui n'a pas été produit ou vendu par le garant peut entraîner l'extinction de la garantie commerciale s'il s'avère qu'un dommage a été causé au produit ou à l'une de ses options par ce matériel.

Les logiciels livrés avec le produit sont couverts par une garantie commerciale limitée spéciale. Cette garantie commerciale couvre le système d'exploitation préinstallé ainsi que les programmes livrés avec le produit. Pour les logiciels livrés avec le produit par le garant et pour les supports de données tels que CD ou DVD contenant ces logiciels, l'absence de défauts de fabrication et de matériau est garantie pendant une durée de 90 jours suivant l'achat du produit. Le garant remplacera gratuitement les supports de données qui étaient défectueux lors de leur livraison ; tout autre recours est exclu. Cette garantie commerciale ne couvre que les supports physiques de données et non le fonctionnement des logiciels. Aucune garantie n'est en outre donnée concernant le fonctionnement ininterrompu ou parfait des logiciels et leur aptitude à satisfaire à vos besoins. Le garant n'assume aucune responsabilité pour l'exactitude à 100 % des cartes fournies avec les produits ayant une fonction de navigation.

Lors de la réparation du produit, il peut s'avérer nécessaire de supprimer toutes les données qui y sont stockées. Par conséquent, avant de renvoyer le produit au garant, assurez-vous que vous êtes en possession d'une sauvegarde de vos données. Il est expressément précisé que lors de la réparation, le produit est remis dans son état initial à la livraison. Le garant ne pourra pas être tenu responsable des frais d'une configuration logicielle, d'une perte de gain, de la perte de données ou d'un logiciel ou autres dommages consécutifs.

### **18.3. Conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site**

Dans la mesure où le bon de garantie de votre produit stipule le service de réparation et/ou d'échange sur site, il sera fait application des conditions particulières de la garantie commerciale pour les réparations et/ou échanges sur site.

Pour la bonne exécution de la réparation et/ou de l'échange sur site, veuillez tenir compte des points suivants :

- Vous devez garantir aux collaborateurs du garant venant chez vous dans le but susmentionné l'accès sans restrictions, sûr et immédiat au produit défectueux.
- Vous devez, à vos frais, mettre à la disposition de ces collaborateurs les installations de télécommunication nécessaires à l'exécution correcte de votre demande, les tests, le diagnostic et la réparation du produit.
- Vous êtes seul responsable de restaurer vos logiciels d'application après avoir eu recours aux services du garant.
- Vous êtes seul responsable de la reconfiguration éventuellement nécessaire de votre connexion Internet et des appareils périphériques existants après avoir eu recours aux services du garant.





- 
- La période pendant laquelle vous pouvez annuler gratuitement une demande d'intervention sur site est de 48 heures minimum avant le rendez-vous. Passé ce délai, les frais causés par l'annulation tardive ou l'omission d'annulation vous seront facturés.





# Contenuto

DE

FR

IT

<b>1.</b>	<b>Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso .....</b>	<b>59</b>
1.1.	Legenda.....	59
<b>2.</b>	<b>Utilizzo conforme .....</b>	<b>61</b>
<b>3.</b>	<b>Informazioni sulla conformità .....</b>	<b>62</b>
<b>4.</b>	<b>Indicazioni di sicurezza .....</b>	<b>62</b>
4.1.	Malfunzionamenti.....	63
4.2.	Pericolo di esplosione! .....	63
4.3.	Proteggersi dalle scosse elettriche! .....	64
4.4.	Definizione del tipo di protezione .....	64
4.5.	Utilizzo di batterie ricaricabili .....	65
<b>5.</b>	<b>Verificare il contenuto della confezione .....</b>	<b>66</b>
<b>6.</b>	<b>Componenti del dispositivo.....</b>	<b>67</b>
<b>7.</b>	<b>Operazioni preliminari.....</b>	<b>68</b>
7.1.	Utilizzare il caricabatteria .....	68
<b>8.</b>	<b>Funzionamento.....</b>	<b>70</b>
8.1.	Caricare la batteria.....	70
<b>9.</b>	<b>Cortocircuito .....</b>	<b>73</b>
<b>10.</b>	<b>Cicli di carica .....</b>	<b>73</b>
<b>11.</b>	<b>Mettere fuori servizio il dispositivo .....</b>	<b>73</b>
<b>12.</b>	<b>Pulizia e cura .....</b>	<b>73</b>
<b>13.</b>	<b>Risoluzione dei problemi .....</b>	<b>74</b>
<b>14.</b>	<b>Smaltimento.....</b>	<b>76</b>
<b>15.</b>	<b>Dati tecnici .....</b>	<b>77</b>
<b>16.</b>	<b>Informazioni relative al servizio di assistenza .....</b>	<b>78</b>
<b>17.</b>	<b>Note legali .....</b>	<b>79</b>
<b>18.</b>	<b>Condizioni generali di garanzia.....</b>	<b>80</b>







# 1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso

DE  
FR

IT



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che possa trarne profitto.

Prima di mettere in funzione il dispositivo, legga attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservi le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenga le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

## 1.1. Legenda

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertimento, per prevenire le possibili conseguenze descritte è necessario evitare il pericolo indicato nel testo.



### **PERICOLO!**

Avviso di pericolo letale immediato!



### **AVVERTENZA!**

Avviso di un possibile pericolo letale e/o del pericolo di gravi lesioni irreversibili!



### **ATTENZIONE!**

Avviso di possibili lesioni di media o lieve entità!



### **AVVISO!**

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose!



Segnalazione di ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



Osservare gli avvisi nelle istruzioni per l'uso.



Simbolo – evitare fiamme libere

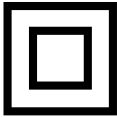


Simbolo – indossare occhiali protettivi



Simbolo – indossare guanti protettivi

### Classe di protezione II

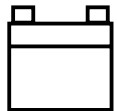


Gli apparecchi elettrici con classe di protezione II possiedono un isolamento continuo doppio e/o rinforzato e non hanno possibilità di collegamento per un conduttore di protezione. Il rivestimento di un apparecchio elettrico in involucro isolante con classe di protezione II può costituire in tutto o in parte l'isolamento doppio o rinforzato.



### Utilizzo in ambienti interni

Gli apparecchi con questo simbolo sono idonei esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.



### Simbolo della batteria

Le indicazioni che seguono questo simbolo definiscono l'intensità di corrente minima e massima della batteria da caricare.



### Fusibile

I dispositivi con questo simbolo dispongono di fusibile che, in caso di superamento della corrente nominale indicata (**5A**), si brucia e interrompe il circuito elettrico.



Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Informazioni sulla conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive CE.

- Punto elenco/Segnala un'informazione relativa a un evento che si può verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni da seguire



DE

FR

IT

## 2. Utilizzo conforme

Il caricabatteria può essere utilizzato soltanto per caricare le comuni batterie ricaricabili piombo-acido e piombo-gel da 12/24 V che si trovano nei veicoli.

Il dispositivo non è idoneo a caricare altre batterie (ad es. batterie non ricaricabili, batterie al nichel-metallo idruro, batterie al nichel-cadmio, ecc.). Tenere in considerazione le scritte e le indicazioni riportate sulla batteria.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme, la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Il dispositivo non è adatto alla ricarica di batterie al litio per veicoli, motocicli o imbarcazioni.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, tra cui ad es. benzinai, zone di stoccaggio di carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
  - Elevata umidità dell'aria o umidità in generale
  - Temperature estremamente alte o basse
  - Luce diretta del sole
  - Fiamme libere





### 3. Informazioni sulla conformità

Con la presente Medion AG dichiara che il presente apparecchio è conforme ai requisiti basilari e alle altre disposizioni rilevanti:

- Direttiva EMC 2014/30/UE
- Direttiva bassa tensione 2014/35/UE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

### 4. Indicazioni di sicurezza

Prima di mettere in funzione il dispositivo, leggere attentamente le indicazioni di sicurezza. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso. Tenere sempre a portata di mano le istruzioni per l'uso e consegnarle in caso di vendita o cessione del dispositivo.

- ▶ Il presente dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, se sorvegliati/e o istruiti/e su come utilizzare in modo sicuro il dispositivo e se hanno compreso i pericoli derivanti da esso. I bambini non devono giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utilizzatore non devono venire eseguite da bambini, tranne se di età uguale o superiore a 8 anni e sorvegliati;
- ▶ Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Tenere il dispositivo e il cavo di connessione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ▶ Non esporre mai il caricabatteria a pioggia o umidità! Non utilizzare mai il dispositivo all'aperto!
- ▶ Il dispositivo non deve entrare a contatto con acqua, anche in forma di gocce e spruzzi.
- ▶ Collegare il caricabatteria unicamente a una presa da 220–240 V ~ 50 Hz ben accessibile.
- ▶ Non coprire il caricabatteria per evitare danni dovuti al surriscaldamento.





DE

FR

IT

- ▶ Non utilizzare cavi prolunga per evitare il pericolo di inciampo.
- ▶ Utilizzare il dispositivo soltanto a temperature ambiente comprese tra -10 °C–35 °C.
- ▶ Non esporre il dispositivo a luce solare diretta e intensa per un tempo prolungato.

#### **4.1. Malfunzionamenti**

- ▶ In caso di danneggiamento del cavo di rete, del caricabatteria o del cavo di collegamento staccare immediatamente la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Non provare in alcun caso ad aprire e/o riparare il dispositivo autonomamente ma rivolgersi al nostro centro di assistenza o a un altro centro specializzato.
- ▶ Se il dispositivo è difettoso o il cavo di rete danneggiato, affidarsi a un centro qualificato per la riparazione o la sostituzione oppure rivolgersi all'assistenza per evitare pericoli.

#### **4.2. Pericolo di esplosione!**

- ▶ Garantire sempre una aerazione sufficiente.
- ▶ Eseguire la ricarica e la carica di mantenimento in un ambiente protetto dagli agenti atmosferici e ben aerato.
- ▶ Assicurarsi che durante la procedura di ricarica e di carica di mantenimento non siano presenti fiamme libere (fuoco, braci o scintille)! Idrogeno in forma gassosa può fuoriuscire dalla batteria durante la procedura di ricarica e di carica di mantenimento. Al contatto con fiamme libere avviene una reazione altamente esplosiva di gas tonante!
- ▶ Assicurarsi che le sostanze esplosive o infiammabili, ad esempio benzina o solventi, non prendano fuoco durante l'utilizzo del caricabatteria!
- ▶ Collegare il cavo di connessione lontano dalla batteria e dal tubo della benzina.



### 4.3. Proteggersi dalle scosse elettriche!

- ▶ Utilizzare il caricabatteria unicamente per batterie al piombo da 6 V o da 12 V con soluzioni o gel elettrolitici oppure per batterie AGM.
- ▶ Non caricare mai batterie al litio.
- ▶ Se la batteria è installata in modo fisso sul veicolo, assicurarsi che il veicolo sia fermo e spento! Spegnerne il veicolo e parcheggiarlo, ad esempio con il freno a mano inserito (autovettura) o ormeggiandolo con una fune (imbarcazione)!
- ▶ Evitare cortocircuiti elettrici durante il collegamento del caricabatteria alla batteria. Collegare il cavo di collegamento con polo negativo esclusivamente al polo negativo della batteria. Collegare il cavo di collegamento con polo positivo esclusivamente al polo positivo della batteria!
- ▶ Prima del collegamento alla rete elettrica, assicurarsi che la corrente di rete sia correttamente di 220–240 V~50 Hz!
- ▶ Per inserire la spina nella presa di corrente, afferrare il cavo di rete esclusivamente in corrispondenza della zona isolata della spina!
- ▶ Afferrare i morsetti di collegamento (polo positivo e polo negativo) esclusivamente in corrispondenza della zona isolata!
- ▶ Staccare il caricabatteria dalla rete prima delle operazioni di montaggio, manutenzione o pulizia!
- ▶ Non posizionare il caricabatteria in prossimità di fiamme e fonti di calore, non sottoporlo per un tempo prolungato a temperature superiori a 45 °C! Alle alte temperature la potenza di uscita del caricabatteria diminuisce automaticamente.
- ▶ Staccare il dispositivo dalla corrente prima di collegare i morsetti alla batteria e di scollegarli da quest'ultima.

### 4.4. Definizione del tipo di protezione

Il presente dispositivo presenta, secondo la norma DIN EN 60529, il tipo di protezione IP65, indicante che:



DE

FR

IT

- Il dispositivo è a tenuta di polvere e completamente protetto contro il contatto.
- Il dispositivo è protetto da getti d'acqua da tutte le angolazioni.

#### **4.5. Utilizzo di batterie ricaricabili**

- ▶ Non utilizzare il caricabatteria per la procedura di ricarica e di carica di mantenimento di batterie non ricaricabili.
- ▶ Non utilizzare batterie ricaricabili congelate!
- ▶ Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o corrose.
- ▶ Non smontare, aprire o frantumare le celle o le batterie ricaricabili.
- ▶ Non esporre mai le celle o le batterie a calore elevato o al fuoco. Evitare di conservarle alla luce diretta del sole.
- ▶ Non cortocircuitare mai le celle o le batterie.
- ▶ Tenere presente che durante la carica delle batterie si sviluppa una miscela tonante altamente esplosiva. Pericolo di esplosione in caso di manipolazione scorretta. Osservare quanto segue:  
Sono vietati fuochi, scintille, fiamme libere ed è vietato fumare.  
Fare attenzione che durante l'utilizzo di cavi e dispositivi elettrici non si formino scintille né scariche elettrostatiche. Evitare cortocircuiti.
- ▶ Attenzione pericolo di corrosione! L'acido delle batterie è fortemente corrosivo. Utilizzare guanti e indumenti protettivi resistenti agli acidi e occhiali protettivi. Non ribaltare le batterie, perché l'acido potrebbe fuoriuscire dalle aperture di sfogo dei gas.
- ▶ Se una cella non è più ermetica, il liquido potrebbe entrare a contatto con la pelle e gli occhi.  
In caso di contatto con il liquido, risciacquare la parte interessata con abbondante acqua e rivolgersi immediatamente a un medico.







- ▶ Rimuovere il liquido fuoriuscito dalla batteria con un panno assorbente asciutto ed evitare il contatto con la pelle utilizzando ad esempio guanti protettivi resistenti agli acidi.
- ▶ Fare molta attenzione ai simboli positivo (+) e negativo (-) su celle, batterie e dispositivi per assicurarne l'uso corretto.
- ▶ Conservare le celle e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Utilizzare il caricabatteria soltanto per batterie al piombo ricaricabili da 6 V o da 12 V con soluzioni o gel elettrolitici oppure per batterie AGM.
- ▶ Conservare anche la documentazione tecnica delle batterie da ricaricare unitamente alle presenti istruzioni per l'uso per la futura consultazione.

## 5. Verificare il contenuto della confezione

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.

La confezione del prodotto acquistato include:

- Caricabatteria con 2 morsetti di collegamento rapido (1 rosso, 1 nero)
- 2 fusibili di scorta da 30 A
- 2 fusibili di scorta da 5 A
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia



### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di soffocamento!**

Pericolo di soffocamento con le pellicole dell'imballaggio!

- ▶ Tenere le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.



## 6. Componenti del dispositivo

DE  
FR  
IT



1	Amperometro (intensità di corrente)
2	Fusibile (30 A)
3	Selettore del tipo di batteria (12 V/ 24 V)
4	Fusibile (5 A)
5	Selettore della modalità di carica (MIN o FAST)
6	Interruttore ON/OFF
7	Cavo di alimentazione
8	Morsetti di collegamento rosso (+) e nero (-)

## 7. Operazioni preliminari

### 7.1. Utilizzare il caricabatteria



#### **PERICOLO!**

#### **Pericolo di lesioni a causa di scosse elettriche!**

- ▶ In caso di batteria installata fissa nel veicolo, assicurarsi che il veicolo sia fermo e spento! Spegnerne il veicolo e parcheggiarlo con il freno di stazionamento azionato (autovettura) o cavo ormeggiato (motociclo).
- ▶ Staccare sempre la spina prima di collegare o scollegare i due morsetti (8) dai poli della batteria.
- ▶ Evitare un cortocircuito in caso di connessione del caricatore alla batteria. Collegare il cavo del polo negativo esclusivamente al polo negativo della batteria. Collegare il cavo del polo positivo esclusivamente al polo positivo della batteria.
- ▶ Prima del collegamento alla rete elettrica, assicurarsi che la presa di corrente sia da 230 V ~ 50 Hz e installata a norma!
- ▶ Nell'effettuare il collegamento alla presa elettrica, afferrare il cavo di alimentazione (7) esclusivamente dalla parte isolata della spina!
- ▶ Afferrare i morsetti di collegamento (polo positivo e polo negativo) esclusivamente dalla parte isolata!
- ▶ Non strofinare il morsetto positivo (+) e il morsetto negativo (-) l'uno con l'altro per controllare il funzionamento del dispositivo. Questo provocherebbe l'azionamento dell'interruttore di sicurezza o del dispositivo di protezione contro il sovraccarico.
- ▶ Evitare di cortocircuitare i contatti della batteria con componenti metallici. Non toccare l'involucro metallico del caricabatteria con i morsetti, perché questo provocherebbe un cortocircuito.



DE

FR

IT

- ▶ Allontanare gli oggetti metallici dall'area in cui si utilizza il dispositivo e lasciare i morsetti incustoditi solo se la spina è stata staccata.
- ▶ Interrompere subito la ricarica se il dispositivo subisce un danno.

**AVVERTENZA!****Pericolo di lesioni a causa di utilizzo improprio!**

In caso di cortocircuito, le batterie piombo-acido possono esplodere o lasciare fuoriuscire spruzzi di acido.

- ▶ Nel maneggiare le batterie degli autoveicoli occorre quindi indossare sempre occhiali e guanti protettivi resistenti agli acidi.
- ▶ Non caricare mai una batteria congelata. Pericolo di esplosione! Anche dopo lo scongelamento sussiste il rischio di corrosione dovuto alla fuoriuscita di acido dalla batteria.
- ▶ Se una batteria è congelata, sostituirla.

**AVVERTENZA!****Pericolo di esplosione!**

- ▶ Garantire un'aerazione sufficiente, non fumare, evitare la formazione di scintille e le fiamme libere durante la ricarica.
- ▶ In caso di collegamento alla batteria di un veicolo, collegare sempre prima il morsetto che non viene collegato al telaio del veicolo. Se possibile, collegare l'altro morsetto a parti del veicolo che si trovano alla maggiore distanza possibile dalla batteria e dalla tubazione del carburante (durante il collegamento del secondo morsetto si possono produrre scintille che a loro volta potrebbero causare un'esplosione). Soltanto in seguito collegare il caricabatteria alla rete elettrica.
- ▶ Qualora, durante la ricarica, la batteria raggiungesse una temperatura superiore a 40°C, occorre ridurre la corrente di carica. Se la temperatura della batteria supera i 45°C, la ricarica deve



essere interrotta. Riavviare la ricarica soltanto quando la batteria si è completamente raffreddata.

- ▶ Al termine della ricarica staccare la spina, solo allora rimuovere il morsetto sul telaio e infine rimuovere il morsetto dalla batteria. Attenzione! Non sovraccaricare la batteria.



**AVVISO !**  
**Pericolo di danni!**

- ▶ Conservare il dispositivo in un luogo asciutto.

## 8. Funzionamento



**AVVISO !**  
**Pericolo di danni!**

- ▶ Prima di caricare la batteria, leggere attentamente anche le istruzioni per l'uso relative alla manutenzione e al caricamento della batteria al fine di evitare guasti e lesioni.

### 8.1. Caricare la batteria



**ATTENZIONE!**  
**Pericolo di lesioni e di danni ai componenti elettrici del veicolo!**

- ▶ Prima del caricamento, verificare qual è la capacità della batteria. Solitamente questi dati sono indicati sulla batteria o nel manuale del veicolo.
- ▶ Caricare solo batterie piombo-acido da 12 o 24 volt di tipo tradizionale. Non caricare batterie non ricaricabili. Il dispositivo non è idoneo all'impiego con batterie di capacità superiore a 240 Ah.
- ▶ Verificare il livello dell'acido della batteria ed eventualmente aggiungere acqua distillata. Prima di eseguire questa operazione, leggere il manuale della batteria.



**AVVISO !**  
**Pericolo di danni!**

- ▶ Se previsto dalla casa produttrice della batteria, togliere il coperchio della batteria affinché i gas formati durante la ricarica possano uscire liberamente.



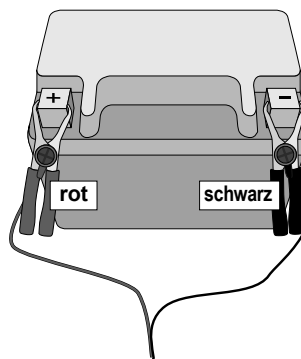
- ▶ Controllare il livello dell'acido della batteria! Se necessario, aggiungere acqua distillata fino a coprire le celle della batteria (valore corretto = 5 – 10 mm. al di sopra delle celle – vedere manuale della batteria).



La batteria viene caricata soltanto se presenta una tensione residua superiore a 3 Volt. Se la tensione residua è minore, la batteria non viene caricata.

Più la ricarica viene effettuata lentamente, più la qualità di ricarica migliora e la batteria dura più a lungo. In base al tipo di batteria, è possibile effettuare la ricarica con una corrente inferiore (tempi di ricarica più lunghi) o superiore (tempi di ricarica più brevi).

- ▶ Se la batteria è montata su un veicolo, prima della ricarica spegnere il quadro comandi e disattivare tutti i dispositivi che consumano energia elettrica.
- ▶ Se la batteria è permanentemente collegata nel veicolo, per prima cosa scollegare il cavo del polo negativo (nero) del veicolo dal polo negativo della batteria. Normalmente il polo negativo è collegato alla carrozzeria del veicolo.
- ▶ In seguito scollegare il cavo del polo positivo (rosso) del veicolo dal polo positivo della batteria.
- ▶ Prima di collegare il cavo di ricarica, assicurarsi che il caricabatteria sia staccato dalla rete elettrica.
- ▶ Collegare quindi il morsetto rosso del polo positivo (8) del caricabatteria al polo positivo della batteria.
- ▶ Collegare il morsetto nero del polo negativo del caricabatteria al polo negativo della batteria. Mantenere una distanza sufficiente tra la batteria del veicolo e la tubazione del carburante.



- ▶ Premere il tasto **12 V/ 24 V** (3) per selezionare il tipo di batteria:
  - 12 V      Batterie standard piombo-acido da 12 V
  - 24 V      Batterie standard piombo-acido da 24 V
- ▶ Premere il tasto **MIN/FAST** (5) per selezionare la modalità di ricarica rapida o lenta.
- ▶ Inserire la spina del caricabatteria in una presa con messa a terra regolamentare e sempre accessibile.



- 
- ▶ La ricarica ha inizio. La corrente di carica viene visualizzata sull'amperometro (1). Dato che non si tratta di uno strumento di precisione, verrà visualizzato soltanto un valore approssimativo.
    - La corrente di carica diminuisce gradualmente durante l'operazione di ricarica. Quando la corrente di carica è prossima allo zero e l'amperometro visualizza 1,0-1,5 A, la batteria è completamente carica. La corrente di carica della batteria deve essere costantemente monitorata per evitare problemi di sovraccarico.
    - La durata di carica della batteria dipende da diversi fattori, ad esempio la capacità della batteria, la temperatura dell'ambiente, il livello di carica, le prestazioni del caricabatteria ecc. Il livello di carica della batteria può essere determinato con precisione solo da uno strumento di misurazione del livello di acidità o densimetro, con cui viene misurata la densità del liquido elettrolitico.

Fare riferimento ai seguenti valori di densità (kg/l a 20° C):

- 1,28 = batteria carica
- 1,21 = batteria carica a metà
- 1,14 = batteria scarica



È molto importante monitorare periodicamente il processo di ricarica.

### **8.1.1. Al termine della ricarica:**

- ▶ Spegnerne il caricabatteria con l'interruttore ON/OFF (6).
- ▶ Staccare il caricabatteria dalla rete elettrica.
- ▶ Rimuovere innanzi tutto il morsetto (9) dal polo negativo della batteria e in seguito quello dal polo positivo.
- ▶ Ricollegare il cavo del polo positivo del veicolo al polo positivo della batteria.
- ▶ Collegare quindi il cavo del polo negativo del veicolo al polo negativo della batteria.

## 9. Cortocircuito

Se i morsetti entrano in contatto tra loro mentre il caricabatteria è collegato alla rete elettrica e l'interruttore di alimentazione è su ON, il fusibile in vetro da 5 A o il fusibile in ceramica da 30 A possono bruciarsi.

In tal caso, scollegare la spina dalla presa elettrica e spostare l'interruttore di alimentazione su OFF.

A questo punto è possibile separare i morsetti. Eliminare quindi i residui del fusibile bruciato e sostituire il fusibile installandone uno di pari potenza.

Utilizzare esclusivamente un fusibile dello stesso tipo e della stessa potenza (5 A/ 30 A). Assicurarsi che il caricabatteria rimanga scollegato dalla rete elettrica fino al termine dell'operazione di sostituzione del fusibile.

## 10. Cicli di carica

Nella tabella seguente è riportata la descrizione dei cicli di carica del caricabatteria:

Tipo di batteria	Corrente di carica	Controllo di tensione della batteria	Modalità di carica rapida	Controllo di tensione della batteria	Carica di mantenimento
12 V	MIN	13.1 V	9 A	15.8 V	1.5 A
	FAST	12.5 V	17.3 A	14.7 V	7.4 A
24 V	MIN	25.2 V	10 A	30 V	2.1 A
	FAST	25.2 V	14.4 A	29.4 V	4.8 A

## 11. Mettere fuori servizio il dispositivo

- ▶ Estrarre la spina dalla presa elettrica quando non si utilizza più il dispositivo.
- ▶ Conservarlo in un luogo asciutto.

## 12. Pulizia e cura

- ▶ Prima della pulizia scollegare la spina dalla presa elettrica.
- ▶ Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto.
- ▶ Evitare di usare detersivi e solventi chimici, perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte del dispositivo.
- ▶ Dopo un utilizzo prolungato, pulire anche i morsetti con un panno asciutto, in modo da garantire un contatto ottimale dei poli.



## 13. Risoluzione dei problemi

Errore	Possibile causa	Soluzione
Il fusibile da 30 A si è bruciato	I morsetti di collegamento si sono toccati.	Scollegare immediatamente il caricabatteria dalla rete elettrica e sostituire il fusibile con uno dei fusibili da 30 A in dotazione. Evitare il contatto accidentale tra i morsetti di collegamento.
	Le polarità dei morsetti sono invertite.	Scollegare immediatamente il caricabatteria dalla rete elettrica e sostituire il fusibile con uno dei fusibili da 30 A in dotazione. Assicurarsi che i morsetti siano collegati alla batteria rispettando la corretta polarità.
	La batteria è danneggiata.	Scollegare immediatamente il caricabatteria dalla rete elettrica e sostituire il fusibile con uno dei fusibili da 30 A in dotazione. Sostituire la batteria.
Il fusibile da 5 A si è bruciato	Si è verificato un sovraccarico nel dispositivo.	Scollegare immediatamente il caricabatteria dalla rete elettrica e sostituire il fusibile con uno dei fusibili da 5 A in dotazione.



DE

FR

IT

Errore	Possibile causa	Soluzione
Assenza di carica	Contatto difettoso nella presa elettrica.	Riparare/sostituire la presa.
	Il selettore della corrente di carica non è impostato correttamente.	Impostare il selettore sulla posizione corretta.
	La tensione residua della batteria è troppo bassa.	Sostituire la batteria.
	I poli +/- sono ossidati o sporchi.	Pulire i poli.
	La batteria è guasta.	Sostituire la batteria.
Bassa corrente di carica	I poli +/- sono ossidati o sporchi.	Pulire i poli.
	La batteria non accetta la corrente di carica.	Sostituire la batteria.
	La batteria è completamente carica.	Verificare la densità.
	La temperatura della batteria è troppo bassa.	Assicurare una temperatura ambiente più elevata per aumentare la corrente di carica della batteria.
La ricarica si arresta e l'involucro del caricabatteria è molto caldo.	La protezione da surriscaldamento è intervenuta.	Spegnere il caricabatteria e lasciarlo raffreddare per almeno 20 minuti.





Errore	Possibile causa	Soluzione
Il livello del liquido della batteria è diminuito e si è verificata una formazione di bolle.	La batteria ha subito un sovraccarico elevato.	Scollegare immediatamente il caricabatteria dalla rete elettrica e garantire un'aerazione sufficiente.
	Il selettore della modalità di carica è posizionato su FAST	Non fumare nelle vicinanze della batteria ed evitare la formazione di scintille o la presenza di fiamme libere.
	Il tipo di batteria selezionato è 24 V, mentre la batteria in carica è da 12 V	Aggiungere acqua distillata nella batteria e verificare con attenzione che la batteria si trovi ancora in uno stato idoneo alla ricarica. Le batterie senza manutenzione devono invece essere sostituite immediatamente e non possono essere rabboccate con liquido.

## 14. Smaltimento



### IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge l'apparecchio da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



### APPARECCHIO

Gli apparecchi usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici.

Come previsto dalla direttiva 2012/19/UE, al termine del ciclo di vita dell'apparecchio occorre smaltirlo correttamente.

In questo modo, i materiali contenuti nell'apparecchio verranno riciclati e si ridurrà l'impatto ambientale.

Consegnare l'apparecchio usato a un punto di raccolta per rottami di apparecchi elettrici o a un centro di riciclaggio.

Per ulteriori informazioni, rivolgersi all'azienda locale di smaltimento o all'amministrazione comunale.



## 15. Dati tecnici

DE  
FR

IT

Tensione di ingresso	230 V ~ 50 Hz
Corrente assorbita	1,2 A (276 W) / 2,0 A (max. 460 W)
Tensione di uscita 12 V	effettivi 20 A RMS (in media 12 A, EN 60335)
Tensione di uscita 12 V FAST	effettivi 26 A RMS (in media 16 A, EN 60335)
Tensione di uscita 24 V	effettivi 20 A RMS (in media 12 A, EN 60335)
Tensione di uscita 24 V FAST	effettivi 26 A RMS (in media 16 A, EN 60335)
Classe / tipo di protezione	I / IP20
Capacità della batteria	50 - 240 Ah (12/24 V)
Tipo di batteria	Standard (a celle umide)
Fusibile DC	Fusibile da 30 A
Fusibile AC	F5 A, 250 V, fusibile
Dimensioni	200 x 270 x 200 mm
Peso	ca. 8,7 kg



## 16. Informazioni relative al servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi.

- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente.

Orari di apertura	Assistenza Post-Vendita
Lun.-ven.: 9.00-19.00	☎ 0848 - 33 33 32
Indirizzo del servizio di assistenza	
<b>Presso il vostro Landi</b>	



Queste e altre istruzioni per l'uso possono essere scaricate dal portale dell'assistenza [www.medion.com/ch/de/service/start/](http://www.medion.com/ch/de/service/start/). Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso dal portale dell'assistenza utilizzando un dispositivo portatile.



---

## 17. Note legali

Copyright © 2021

Ultimo aggiornamento: 02.03.2021

Tutti i diritti riservati.

DE

FR

IT

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

**MEDION AG**

**Am Zehnthof 77**

**45307 Essen**

**Germania**

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.



## 18. Condizioni generali di garanzia

### 18.1. Informazioni generali

Il periodo coperto da garanzia è di 24 mesi a partire dal giorno di acquisto del prodotto. La durata della garanzia si riferisce a danni materiali e a difetti di produzione di qualsiasi tipo che si possono manifestare durante il normale utilizzo.

Si prega di conservare con cura lo scontrino d'acquisto originale. Il garante si riserva il diritto di rifiutare una riparazione in garanzia o una conferma di garanzia, nel caso in cui non venga presentata questa prova di acquisto.

Nel caso in cui sia necessaria la spedizione dell'apparecchio, assicurarsi che sia imballato in modo sicuro per il trasporto. Se non indicato diversamente, i costi di spedizione e i relativi rischi sono a carico dell'acquirente. Il garante non si assume alcuna responsabilità nel caso in cui riceva dei materiali che non erano inclusi nella fornitura originale del prodotto.

Insieme al prodotto si prega di fornire al garante una descrizione del difetto quanto più dettagliata. Per richiedere assistenza in garanzia, prima di spedire il prodotto contattare la hotline del garante o il portale dell'assistenza. In questo modo si riceveranno informazioni su come procedere.

La presente garanzia non interferisce in alcun modo sui diritti legali di garanzia dell'acquirente ed è soggetta alle leggi vigenti nel Paese in cui l'acquirente finale ha effettuato il primo acquisto del prodotto.

#### 18.1.1. Ambito

Nel caso in cui un difetto del prodotto sia coperto dalla presente garanzia, il garante garantisce la riparazione o la sostituzione del prodotto. La decisione tra riparazione o sostituzione degli apparecchi compete al garante. A tale proposito egli può decidere, dopo una valutazione, che l'apparecchio da riparare in garanzia venga sostituito con un apparecchio revisionato di qualità identica.

Per pile e batterie non è riconosciuta alcuna garanzia. Lo stesso vale anche per i materiali di consumo, vale a dire i componenti che con l'uso dell'apparecchio devono essere sostituiti periodicamente, ad esempio la lampada di un proiettore.

L'errore di un pixel (punto colorato dell'immagine, permanentemente chiaro o scuro) non viene in linea generale considerato un difetto. Per sapere qual è il numero esatto di pixel difettosi consentiti, consultare la relativa sezione del manuale del prodotto.

Per immagini rimaste impresse su schermi al plasma o LCD, che derivano da un utilizzo improprio dell'apparecchio, il garante non riconosce alcuna garanzia. Per conoscere la procedura esatta di utilizzo degli schermi al plasma o LCD si veda la relativa descrizione nel manuale del prodotto.

La garanzia non si estende a difetti di riproduzione di supporti dati il cui formato non è compatibile o a difetti di riproduzione di dati che sono stati generati con un software improprio.



DE

FR

IT

Nel caso in cui durante la riparazione emerga un difetto non coperto da garanzia, il garante si riserva il diritto di addebitare gli eventuali costi di gestione all'acquirente sotto forma di un importo forfettario e di effettuare la riparazione a pagamento dopo avere inviato al cliente un preventivo per i costi del materiale e della manodopera. L'acquirente ne verrà informato e avrà la facoltà di decidere se accettare o rifiutare.

### **18.1.2. Esclusione di garanzia**

Il garante non riconosce alcuna garanzia per guasti e danni dovuti ad agenti esterni, danni accidentali, utilizzo improprio, modifiche apportate al prodotto, trasformazioni, ampliamenti, utilizzo di componenti estranei, incuria, virus o difetti software, trasporto improprio, imballaggio inadeguato o smarrimento durante la restituzione del prodotto.

La garanzia decade se il difetto dell'apparecchio è stato causato da un intervento di manutenzione o riparazione non eseguito né dal garante né da un partner autorizzato dal garante all'assistenza del prodotto. La garanzia decade anche se l'etichetta adesiva o i numeri di serie dell'apparecchio o di un componente dell'apparecchio sono stati alterati o resi illeggibili.

### **18.1.3. Hotline di assistenza**

Prima di spedire un apparecchio al garante è necessario che l'acquirente ci contatti tramite la hotline dell'assistenza o il portale di assistenza. In questo modo riceverà tutte le opportune informazioni per potersi avvalere della garanzia.

L'utilizzo della hotline può essere a pagamento.

La hotline dell'assistenza non sostituisce in alcun modo l'apprendimento dell'utilizzatore in ambito software o hardware, né la consultazione del manuale, né l'assistenza su prodotti di terzi.

## **18.2. Particolari condizioni di garanzia per PC, notebook, Pocket PC (PDA), apparecchi con funzione di navigatore (PNA), apparecchi telefonici, telefoni cellulari e apparecchi con funzione di memoria**

Nel caso in cui una delle opzioni fornite in dotazione (ad es. schede di memoria ecc.) presenti un difetto, si ha diritto alla riparazione o alla sostituzione. La garanzia copre i costi dei materiali e della manodopera necessari per il ripristino della funzionalità del prodotto.

Componenti hardware utilizzati con il prodotto che non siano stati costruiti o venduti dal garante possono comportare il decadimento della garanzia nel caso in cui provochino un danno al prodotto o alle opzioni fornite in dotazione.

Per il software fornito viene riconosciuta una garanzia limitata. Ciò vale sia per il sistema operativo preinstallato che per i programmi forniti in dotazione. Per quanto riguarda i software forniti dal garante, è garantita per 90 giorni dall'acquisto l'assen-







za di difetti di materiale e di lavorazione dei supporti dati, ad es. CD-ROM, sui quali sono forniti i software. In caso di fornitura di supporti dati difettosi, il garante li sostituirà gratuitamente; si escludono ulteriori rivendicazioni in proposito. Ad eccezione della garanzia sui supporti, ogni software viene fornito senza garanzia per eventuali difetti. Non si garantisce inoltre che il software funzioni perfettamente senza interruzioni o che soddisfi le esigenze dell'acquirente. Non è garantita la completezza del materiale cartografico fornito insieme ad apparecchi con funzione di navigatore.

Per la riparazione potrebbe essere necessario cancellare tutti i dati dall'apparecchio. Prima della spedizione dell'apparecchio assicurarsi di possedere una copia di sicurezza di tutti i dati contenuti nell'apparecchio. Si dichiara espressamente che in caso di riparazione verrà ripristinato lo stato originario dell'apparecchio. Il garante non si assume responsabilità per eventuali costi di configurazione software, guadagni mancati, perdita di dati o software o per altri danni conseguenti.

### **18.3. Particolari condizioni di garanzia per riparazioni o sostituzioni a domicilio**

Nel caso in cui sia previsto il diritto alla riparazione a domicilio o alla sostituzione a domicilio, si applicano le condizioni di garanzia particolari per la riparazione o sostituzione a domicilio del prodotto.

Per l'esecuzione della riparazione o della sostituzione a domicilio è necessario che l'acquirente si accerti di quanto riportato di seguito:

- Ai collaboratori del garante che si recano presso il domicilio dell'acquirente al fine di eseguire le attività qui sopra menzionate deve essere garantito l'accesso sicuro, illimitato e immediato agli apparecchi.
- Le apparecchiature di telecomunicazione necessarie a tali collaboratori per la corretta esecuzione dell'ordine, per prove, diagnosi e correzione di difetti devono essere messe a disposizione a spese dell'acquirente.
- L'acquirente è responsabile del ripristino dei propri software applicativi dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'acquirente è inoltre responsabile della configurazione e del collegamento di eventuali altri dispositivi esterni dopo il ricorso alle prestazioni del garante.
- L'intervallo di tempo per un annullamento gratuito della riparazione o sostituzione a domicilio è di almeno 48 ore. I costi derivanti da mancato o tardivo annullamento verranno addebitati all'acquirente.

